

# AGRICULTURA NOUĂ

Anul III - Nr. 188  
Marți 14 februarie 1956

4 pagini  
Preț 20 de bani

Organ al Ministerului Agriculturii din R. P. R.

- Răspuns la întrebările cititorilor - Condițiile în care se pot face schimburi de animale între ORACA și producătorii agricoli. (pag. a 2-a)
- Lămuriri în legătură cu regimul sâmbului populației (pag. a 2-a)
- PRODUCEREA MATERIALULUI SĂDITOR - CONDIȚIE DE BAZĂ PENTRU REFACEREA ȘI DEZVOLTAREA SECTORULUI VITICOL (pag. a 3-a)
- Importanța hotărârii pentru dezvoltarea agriculturii R. P. Polone în anii 1956-1960. (pag. a 4-a)
- Oamenii sovietici cinstesc cu noi succese în munca Congresului al XX-lea al P.C.U.S. (pag. a 4-a)

## Congresul constructorilor comunismului

„Astăzi, la Moscova, și-a început lucrările cel de al XX-lea Congres al eroicului și glorioșului Partid Comunist al Uniunii Sovietice. Acest eveniment istoric din viața primului partid de tip nou din lume, sub a cărui conducere, milioane de muncitori și țărani ruși au înfruntat revoluția socialistă din Octombrie, va reprezenta o nouă treaptă, și mai înaltă, pe scara ce suie spre culmea visului de veacuri al omenirii muncitoare - comunismul. Iată de ce, în aceste zile, gândurile și simțirile oamenilor muncii și comuniștilor din lumea întreagă, însoțite de înflăcărate urări de succese, se îndreaptă cu și mai multă dragoste către Moscova, gazda istoricului stat al celor mai buni dintre bunii fii ce formează „brigada de soc” a mișcării muncitorești și revoluționare mondiale.

Sub conducerea partidului creat și câștigat de Lenin, genialul descălecat al celor oproșiți de soartă, popoarele sovietice au cucerit, în cele aproape patru decenii care au trecut de la instaurarea puterii sovietice, victorii după victorii. Rusia pravoșlavnică, Rusia așa-zisă a mulților înopați și însculți, a devenit nu numai o mare putere a lumii, cu cea mai avansată orinduire politico-economică și socială, dar și o mare putere care a salvat civilizația omenirii de urgență „ordinelui noi” pe care au încercat să o impună lumii hoarele de criminali al lui Hitler. Ea a eliberat de cotoșirea hitleristă multe țări europene și constituie o navă de război capabilă să apere pacea lumii.

Azi, Uniunea Sovietică, țara în care se făurește orinduirea ce va avea ca principiu pentru viața oamenilor, „De la fiecare după capacitățile sale, fiecăruia după nevoile sale”, a devenit simbolul care însuflețește munca și lupta popoarelor ce și-au făurit o nouă viață, simbolul care însuflețește lupta celor exploatați din lumea întreagă.

Prestigiul de care se bucură în lume țara sovietică și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice este un motiv serios de îngrijorare pentru cei ce speră să-și prelungească stăpânirea și huzurul în lume cu ajutorul forței. Cât de mare este această îngrijorare a celor ce urzesc planuri de înrobire a lumii cu ajutorul măcelului atomic s-a vădit deosebit după triumful călătoriei care a făcut-o conducătorii sovietici în țările Asiei. Reacția cercurilor agresive față de succesul acestei călătorii, care a însemnat o uriasă contribuție adusă cauzei sălbărilor încordării internaționale și a păririi păcii, a devenit în ultimul timp și mai violentă. Ea și-a găsit expresia în noile planuri de continuare a „războiului rece” și „a politicii de forță”. În noile planuri de continuare a cursei înarmărilor și a menținerii politicii țărilor apuse pe așa-zisă „margină a prăpastiei războiului”.

Dar, așa cum spune proverbul, „Cinții latră și caravana merge”. Toate unelțile și planurile cercurilor agresive și ale celor ce încearcă să restaureze prestigiul capitalismului, pentru a putea determina o serie de popoare să-și însusească ideea dezlănțuirii războiului împotriva comunismului nu au nici o șansă de izbândă. Aceste planuri nu pot împiedica în nici un chin desfășurarea și victoria giganticele construcții pasnice ce se înfăptuiesc în U.R.S.S. și în țările eliberate de sub iugul dominației capitalului.

La cel de al XX-lea Congres al P.C.U.S., constructorii comunismului se vor prezenta cu un bilanț, mai bogat în realizări decât oricând. În cei trei ani și ceva care au trecut de la Congresul al XIX-lea, Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, sub conducerea înțeleaptă și fermă a Comitetului Central, a asigurat îndeplinirea cu succes a hotărârilor luate. Cel mai de seamă rezultat al îndeplinirii hotărârilor Congresului al XIX-lea îl constituie realizarea înaintea termenului de cel de al cincilea plan cincinal al U.R.S.S.

Ținând seama de marile posibilități și resurse tehnico-materiale de care dispune azi țara sovietică și folosind experiența uriașă dobândită de Partidul Comunist și în general de poporul sovietic, în munca și lupta din ultimii ani, Comitetul Central al P.C.U.S. a elaborat mă-

rețul plan de dezvoltare a economiei U.R.S.S. pentru următorii cinci ani. Înfruptarea mărețelor sarcini prevăzute în proiectul de Directive ale celui de al XX-lea Congres al P.C.U.S. este pe deplin posibilă. Cheiașia a traducerii lor în viață stau victoriile mărețe dobândite până în prezent de poporul sovietic, sub conducerea comuniștilor, victorii pe care propagandiștii plășii ai capitalismului le preziceau a fi de neîndeplinit. Cheiașia a îndeplinirii cu succes a planurilor pentru următorii cinci ani stă în voia nestrămutată a oamenilor sovietici, care mai strîns ca niciodată în jurul conducătorului lor iubit, P.C.U.S., au pornit deja lupta pentru traducerea în viață a sarcinilor trasate în Proiectul de Directive cu privire la cel de al 6-lea plan cincinal.

Intărirea considerabilă a U.R.S.S. - căci aceasta înseamnă traducerea în viață a sarcinilor cel de al 6-lea plan cincinal - va însemna totodată și întărirea întregului lagăr al păcii și socialismului. Lagărul păcii și socialismului, în frunte cu U.R.S.S. și China Populară, va avea o bază și mai puternică pentru politica de bună înțelegere și coexistență pașnică între popoare pe care o promovează cu consecvență.

Aportul de care Uniunea Sovietică și țările de democrație populară i-au adus la cauza sălbărilor încordării internaționale în ultima vreme este azi tot mai mult apreciat de întreaga omenire iubitoare de pace. Uniunea Sovietică și alături de ea țările care merg pe drumul socialismului au întreprins pe plan politic extern acțiuni concrete menite să contribuie la asigurarea păcii, acțiuni ce nu pot fi negate oricui s-ar strădui oamenii politici din occident și scribii plășii ai imperialismului E de a juca să amintim contribuția U.R.S.S. la încetarea războiului în Coreea și Indochina, la succesul Conferinței de la Geneva a conducătorilor celor patru puteri, măsurile luate de țările lagărului păcii pentru reducerea forțelor armate, îmbunătățirea relațiilor dintre țările lagărului democrat cu o serie de alte state, propunerile U.R.S.S. pentru soluționarea problemelor internaționale litigioase și în sfârșit mesajele pe care N. A. Bulganin le-a adresat președintelui Eisenhower.

La cel de al XX-lea Congres al P.C.U.S., va răsună din nou cu hotărâre glasul iubitor de pace al poporului sovietic. Acest glas va spune din nou omenirii că statul sovietic, cătenii constructori al comunismului, vor ca în lume să domnească pacea și înțelegerea, că poporul sovietic va continua cu hotărâre lupta pentru a pune capăt cursei înarmărilor și pentru a fi interzisă folosirea armei atomice.

Manifestare puternică a triumfului ideilor marxism-leninismului cel de al XX-lea Congres al P.C.U.S. va arăta omenirii încă o dată că roata istoriei nu are decît un singur mers - mersul înainte. Acest mers nu l se pot pune stavile.

Popoarele care pășesc azi pe drumul socialismului sub conducerea partidelor comuniste și muncitorești se călăuzesc în munca și lupta lor după experiența U.R.S.S. și a glorioșului ei partid comunist. Experiența aceasta se va îmbogăți și mai mult în urma celui de al XX-lea Congres al P.C.U.S. Invățămintele ce se vor desprinde din Hotărârile Congresului al XX-lea vor îndruma nu numai pașii oamenilor sovietici, ci și pe cei ai popoarelor care și-au construit, azi libere, o viață nouă. Alături de toate aceste popoare, poporul român își exprimă recunoștința sa nefămurită față de P.C.U.S., conducătorul luminat și încercat al poporului sovietic, prețenul și sprînzorul sincer și interesat al țărilor ce și-au cucerit adevărata libertate cu ajutorul internaționalist al Uniunii Sovietice.

Adresînd un călduros salut celui de al XX-lea Congres al P.C.U.S., poporul român îl asigură totodată că va păstra ca de cea mai de preț comoară a sa prietenia cu marele popor sovietic care i-a adus eliberarea și i-a ajutat să-și croiască și să-și făurească o viață nouă lipsită de exploatare, viața în care omul este stăpîn pe soarta lui.

### Delegația P. M. R.

### la cel de al XX-lea Congres al P.C.U.S.

La 11 februarie a părăsit Bucureștiul, îndreptîndu-se spre Moscova, delegația Partidului Muncitoresc Român invitată să participe la lucrările celui de al XX-lea Congres al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice.

Din delegație fac parte tovarășii: Gh. Gheorghiu-Dej, I. Chișinevschi, Miron Constantinescu și Petre Borilă.

La plecarea, pe aeroportul Băneasa, membrii delegației au fost înștițiți

de tovarășii: Chivu Stoica, Al. Gheorghiu, Emil Bodnăraș, Al. Drăghici, N. Ceausescu, D. Colu, I. Răutu, St. Voicet, S. Bughici, I. Cozma, Gr. Preoteasa, Constanta Grăciun, Gherasim Popa, Ghizela Vass, Ana Toma, G. Gaston Marin și alții.

Au asistat I. I. Horoșov, V. S. Nikolaev și P. A. Pavlov, consilierii ai Ambasadei U.R.S.S. la București. (Agerpres)

## Să grăbim pregătirile pentru campania agricolă de primăvară

### Gata pentru muncile agricole

Mecanizatorii de la S.M.T. Spătărești, raionul Fălciuceni, au muncit cu multă însuflețire pentru a pregăti din timp tractoarele și mașinile cu care vor lucra în campania agricolă de primăvară. Organizându-și bine munca, ei au reușit să termine reparațiile înainte de data planificată. Toate tractoarele, semănătorile, plugurile de tractor, cultivatea-

rele, grapele și celelalte mașini ale stațiilor lor sînt gata pentru campanie. Printre mecanizatorii fruntași de la S. M. T. Spătărești se numără Constantin Bordeianu, Maria Lemnar, Vasile Chirilă, Victoria Burlac și alții, care și-au depășit zilnic planul și au executat numai lucrări de calitate.

T. Godeanu  
corespondent

Organizînd munca de reparații după metoda pe ansamble și desfășurînd larg întrecerea socialistă pentru terminarea lucrărilor înainte de termen, mecanizatorii de la S.M.T. Marghita, regiunea Oradea, au obținut un frumos succes. Pînă la 10 februarie a. c., ei au reparat toate cele 47 de tractoare și

celelalte mașini agricole necesare pentru lucrările agricole de primăvară. S-au evidențiat în mod deosebit mecanizatorii din sectorul II de reparații, condus de mecanicul Alexandru Bako, și cei din sectorul III, condus de mecanicul Alexandru Clarnău.

„**Bun pentru 1.000 de hantri**”

Pînă zilele trecute, la gospodăria agricolă de stat Pietroiu, regiunea Constanța, reparația tractoarelor și mașinilor agricole cu care se va lucra în campania de primăvară se executase în procent de 90 la sută. În această gospodărie, mecanizatorii, mobilizați de organizația de bază P.M.R.

au hotărît să execute anul acesta cu fiecare tractor un volum sporit de lucrări. De aceea, ei acordă o atenție deosebită calității reparațiilor. Ca urmare, pe parbrizul fiecărui tractor ieșit din reparație au putut fi scrise următoarele cuvinte: „**Bun pentru 1000 de hantri**”.

Ilie Columban  
corespondent

## Unde domnește dezorganizarea și indisciplina

În multe din S.M.T.-urile regiunii Bacău, lucrările de reparație a utilajului agricol necesare campaniei agricole de primăvară se aprîie de sfîrșit. La S.M.T. Adiu, de pildă, se lucrează acum la reparația ultimului tractor din cele 50 planificate. Lucrări bune se pot spune și despre mecanizatorii de la S.M.T. Podoleni și despre cei de la S.M.T. Roman, unde, de asemenea, reparațiile se apropie de sfîrșit.

Despre activitatea S.M.T.-ului Ștefan cel Mare din aceeași regiune nu se pot spune însă cuvinte de laudă. Pînă în zilele trecute, în această stațiune se reparaseră doar 4 tractoare din cele 61 planificate și un număr redus de pluguri și semănători. Nici un cultivator, nici o grăpă, nici una din numeroasele anexe de exploatare planificate sînt reparate în larma aceasta nu sînt încă puse în stare de funcționare.

Trebuie arătat că rămînerea în urmă a reparațiilor se datorește faptului că de la bun început această lucrare a fost organizată superficial, fără spirit de răspundere. A privizionarea cu piese de schimb, problema deosebit de importantă pentru bunul mers al lucrărilor, s-a făcut la vola întîmplării, astfel încît în prezent stațiunea duce mare lipsă de unele reparații. În vreme ce din altele s-au creat stocuri supra-normate.

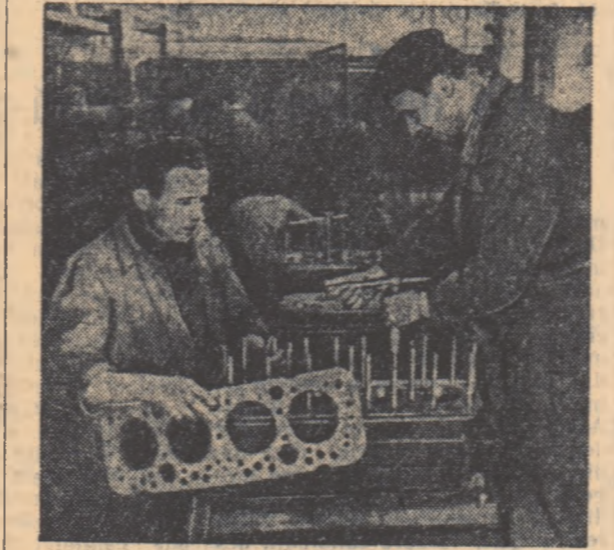
Nici în ateliere, munca nu a fost mai bine organizată. Mecanizatorii nu și-au cunoscut din timp sarcinile ce le reveneau și nici bonurii de lucru și devize n-au primit. Aceasta a dus la nerealizarea vitezei zilnice de lucru și la sălbăria disciplinii în muncă. Unii mecanizatori, cum sînt strungarul Vasile Mihalache și tractoristii Ion Tănase și Petre Ciococaru, profitînd de faptul că munca nu era organizată și controlată, au un mare număr de absențe nemotivate.

Este de la sine înțeles că, în acest fel, reparațiile la S.M.T. Ștefan cel Mare nu puteau decît să bată pasul pe loc.

Timpul este înaltat. Nu mai poate fi îngăduită pierderea nici unei zile. Lichidarea grabnică a lipsurilor arătate trebuie să stea în centrul preocupărilor conducătorilor acestei stațiuni. În frunte cu directorul Mircea Diuleț și ing. mecanic Gh. Preda. El au datorită să treacă fără întîrzieri la reorganizarea reparațiilor, la mobilizarea la lucru a întregului colectiv de

### In sprijinul agriculturii

O clipă, lumina de magneziu juțgeră marea hală de montaj a secției speciale de reparație motoare de tractor de la întreprinderea A.C.R.A. (Atelierele centrale de reparații auto nr. 3) din Capitală.



Mecanicii Ion Mihale și Iulian Suciu, care montau ultima chiușulă la un motor, se ridică de mijloc și privesc parcă orbiți de lumină. Apoi, primul dintre aceștia spuse vesle celorlalte: „Asta o să fie cu adevărat o poză ce merită s-o punem în ramă. Că, iată: azi, 10 februarie, cu 10 zile înainte de termen, terminăm de reparat ultimul tractor din cele ce ne-au sosit de la S.M.T.-urile din regiunea Galați.”

În jurul celor doi monșeri se strînseseră mulți alți mecanici fruntași, care în tot timpul cli s-au desfășurat reparațiile și-au depășit zilnic normele cu peste 100 la sută: Constantin Burciu, Atoman Răducanu și alții.

Dinșpre secția de roți, răzbdăteau zgomotele ritmice ale motoarelor rodale pe cele 4 bancuri. Mecanicul Ion Crantea, un tînar înalt, trecea de la un banc la altul și cerea cu griji manometrele de presiune a uleiului.

Strungurile lucrau și ele de zor. „Ce lucrări se mai execută aici, de vreme ce azi terminați reparația tractoarelor? I-am întrebăat mirat pe tov. ing. Marin Tănase, șeful secției de reparație motoare de tractor.”

„Piese de schimb. Ne-am luat angajamentul să lucrăm peste plan o serie de reparații.”

Am aflat, cu acest prilej, că, pentru a termina cli mai devreme reparațiile și a reduce prețul de cost al lucrărilor, vrednicii mecanici și strungari de la întreprinderea A.C.R.A., n-au așteptat numai piese de schimb noi, de la bazele de aprovizionare, ci au fabricat în atelierul propriu, cu resurse interne, peste 40.000 de piese, reprezentînd nu mai puțin ca 32% de reparații. În fiecare zi, spre a asigura o bună calitate a lucrărilor, mecanicul șef Valeriu Rădoi a verificat pe fază de operații modul cum a fost reparată fiecare piesă și organ de mașină în parte.

„Cînd am ieșit din hală de montaj, tocmai se încărcau citeva motoare într-un autocamion.”

„Sînt ale S.M.T.-ului Traianșat, m-a lămurit tov. Ion Drăghici, șeful producției.”

„Apoi, a adăugat o udată mîndrie:”

„Cred că tractoriștii vor fi mulțumiți. Le-am reparat motoarele așa cum trebuie. Le-am dat o mînd de ajutor, să-și poată îndeplini cu cînte angajamentul pe care și l-au luat, de a executa cu fiecare tractor un volum sporit de lucrări complexe.”

L. LESEANU AL. RAICU

## „Ingineră noastră”

Pe 2 ha din cele 8 însămînțate cu floarea-soarelui a făcut polenizarea suplimentară. Recoita a fost încă pe ațita față de celelalte sate. Rezultatele acesteia i-au convins și pe cei mai neîncrezători.

Aurelia Niță, s-a împletit cu multe femei din comună. Cînd a auzit că nevasta lui Costică Frincu, unul din cei mai buni colectivisti, vrea să iasă din gospodărie, nu s-a lăsat pînă n-a aflat peclina.

Gospodăria colectivă din Tirșoru Vechi - singura colectivă din raza punctului agricol - trebuia să devină o unitate model. A început să meargă de acolo zi de zi. Cu sprînzul conducerei și al organizației de bază, al celor mai vrednici colectivisti, și-a început munca. Colectivii însămînțaseră în toamnă 60 ha cu grîu. La sfîrșitul iernii, atunci cînd a păsît ea prima oară pragul colectivului, grîul încă nu înfrățise. Cu chiu, cu via, a obținut aprobarea și, prin înțelegerea și înțelegerea, Adunarea generală se opunea. Valoarea zilei-muncă fusese mică și pe colectivisti îi sînețea orice cheltuielă în plus.

De la uzinele „I Mai” din Ploiești - care patronază gospodăria - Aurelia Niță a obținut o mașină de fabricat cuburi nutritive și i-a convins pe cei din colectiv să fabrice 25.000 de bucăți. În care au pus răsăduri de roșii. În vară, colectivii au scos 55.000 kg de roșii la hectar.

Tot atunel, pe 56 ha, media la grîu a fost de 1.250 kg. De pe fiecare din cele 4 ha îngrășate, pe care se dăduse și o borcană, s-au recoltat însă 2.560 kg de grîu.

Cu corumbul la fel a fost. De pe cele 27 ha însămînțate în cuburi așezate în pătrat, așa cum li sîndemneșă ingineră, colectivisti au recoltat cite 3.500 kg la ha, față de 1.850 kg la ha, cit a dat norumbul însămînțat în rînduri drepte

Intovărășirile au luat ființă și au dat rezultate bune.

Toamna aceasta, mulți dintre membrii întovărășirii din Tirșoru Nou - înflințată încă din anul 1952 - ar fi vrut să facă pasul cel mare și să transforme întovărășirea lor în colectivă. Alexandru Paștic, mijlocu cu 6 ha de pămînt, Nicolăeț Bulcu cu 3 ha și jumătate, Ion Niticu și alții se codeau însă. Avînd sprînzul comuniștilor, ingineră a organizat o consfătuire, la care au participat întovărășii și o parte din colectivisti din Tirșoru Vechi, iar în duminica următoare, cu un autobuz pus la dispoziție de statul popular regional, 40 de întovărășii au plecat în vizită la colectivă din Baba Ana, să stea de vorbă și cu cei de aici. Au vizitat totul, de la sălvelele colectivelor electrice și pînă la cămărele colectivistilor. La întoarcere, 30 de familii cu 75 ha de pămînt au depus cererea de înscriere în colectivă. În ziua de 12 februarie 1956, s-a inaugurat colectivă „16 Februarie” din Tirșoru Nou.

La sediul punctului agricol, în fata unui birou, ingineră Aurelia Niță, candidată a F.D.P. pentru alegerile de deputați, lucrează de zor.

În cel doi ani care au trecut de la venirea ei aici, punctul agricol și-a schimbat înfățișarea. Camerele primitoare, bibliotecă cu sute de volume de specialitate, laborator, nimic nu-i lipsește.

Să ne apropiem o clipă și să privim hirtilele de pe birou. O hartă a celor 4 comune și, alături, o coală de hirtie pe trei sferturi scrisă, care poartă un titlu: „Avantajele pe care taralizarea ozoarelor le-ar aduce în raza punctului agricol Tirșoru Nou”.

S. LEONARD

# 15 ani de la moartea lui Baruh H. Berea



vară mic, îndesat, combativ. Am aflat că îl cheama Berea. Ne-am împrietinit și în timpul am rămas impresionat de bogățiile lui cunoștințe marxiste.

In anul următor, Baruh Berea se căsătorește și se stabilește la Galați. Aici, el se numără printre fruntașii ariei revoluționare a Partidului Socialist. In acea perioadă, cu urmată a influenței Ostarilor Revoluționali Socialiste din Octombrie, cercurile revoluționare, credincioase cauzei proletariului, luptau cu hotărâre pentru fuziunea Partidului Comunist din România și pentru afilarea acestuia la Internaționala a III-a. Aflat în rândurile ariei acestor lupte, Berea este arestat în 1920, la Galați, în timpul grevei generale.

In anul 1924, Partidul Comunist din România intră în ilegalitate. Berea munceste cu mai multă abnegație, organizează secrete secrete în propria lui locuință, imoarte manifeste. După luptele oclerisilor din februarie 1933, Berea este din nou arestat și ținut închis un an și șase luni, mai întâi la Văcărești, apoi la Doitana.

Eliberat în 1935, Berea luptă pentru a-și apăra tovarășii torturați în temnițele burghezo-societății, jersând în pagini emblematice rezoluții de țară care domnea la Doitana și tratamentul barbar la care erau supuși deținuții politici. In acea perioadă, activ în cadrul Comitetului Central al Ajutorului Rosu, iar mai târziu a fost ales membru al biroului C.G. al Ajutorului Rosu. In timpul instaurării dictaturii regimului din 1938, Berea este din nou arestat și condamnat la 6 luni închisoare la Doitana.

In anul dezlănțuirii criminoasei război antisovietic, la 9 Iunie 1940, invinuit de activitate antisovietică, Berea este din nou arestat și dus în lagărul de la Măneasa. Căci, unde începe organizarea luptei de luptă politică, unde începe să scrie, unde începe să scrie, apoi îl trimite în lagărul de la Caracul, unde sosește un regim de exterminare, se îmbolnăvește grav. In ciuda sași-măni, omul voinic și plin de viață de odinioară nu mai rămâne decât o umbră.

Cu toate că era într-o stare foarte gravă, administrația lagărului refuză să-i acorde orice asistență medicală. După rețetele inexistente ale tovarășilor din lagăr și din afară, Berea este trimis la un spital din București. Dar o dată sosit în Capitală, este reținut la Prefectura Poliției de către securitatea sovietică. După 5 zile de grea suferință, când viața nu mai putea fi salvată, Baruh Berea este trimis la spitalul militar, unde moare la 13 februarie 1941, tocmai în ziua când împlinea vârsta de 48 de ani.

Viața lui Baruh H. Berea, a acestui dărz și neînfricat luptător pentru libertate, pace și socialism, va rămâne nestearsă în memoria oamenilor muncii din patria noastră.

# Tara se pregătește de alegeri



In comuna Orlat, raionul Sibiu, a avut loc de curind o întrunire între alegătorii din circumscripția electorală nr. 43 și candidații lor, tov. Maria Găină.

In discuție candidații discută cu cetățenii despre realizările ce s-au înfăptuit în ultimii ani în raion și de spre noile sarcini pe care își propun să le realizeze cu sprijinul alegătorilor.

## Cu agitatorii din casă-n casă

Intr-una din aceste zile gerului, se aie lui fărur, l-am răsunat, pe una din ulițele comunei Budești, raionul Oltenița, pe Dumitru Tudorache, membru și întovărășirii „I. Mai”. Il cunoscușim anul trecut, cu ocazia înfăptuirii de primăvară. Am scris atunci câteva rânduri despre el, despre munca peștită a întovărășirii din Budești pentru a scuti pe muncitorii răsăriti de la muncă. Acum, îl regeșeam în împrejurări deosebite: făcea parte dintr-un echipe de agitatori care mergeau din casă în casă, pentru a discuta cu cetățenii despre viziunea alegeri, despre candidații, despre unele acțiuni de interes obșteșc.

Împreună cu Dumitru Tudorache erau țărani muncitori: Bogomir Ștefan și Iorgu Alexandru și agronomul Bubulică Alexandru. Am mers împreună cu ei pe la casele țărănilor muncitori. Prețindem, am fost primii cu o oragă inimă.

— Poftiți să ședeti puțin, ca să ne puteți povesti ce ați spus când vădăva Agripina Baicu. Abia vă mai deșteptati!

— In casa, era cald și bine. In pervazul ușii, a arătat o înțepănă cu coșule suru, cu ochii de șerpi și celuri. Era Maria, fata gazdei.

— Ea viziună pentru celma dată, ne-a spus Agripina Baicu, arătând cu mîndrie către fată. Așteaptă cu multa răbdare alegerile.

— Și dumneavoastră pentru a cita oare veți vota acum? a întrebă Tudorache.

— Păi, femeia pe ștind puțin. Pentru a șasea oară, de la 25 August începe.

— Și înaintea de 23 August? a fost răspunsul.

— Femeia zâmbea cu amărăciune. Ce înțeles avea această întrebare stăruitoare cu ea ce-a fost bucurat. Deopotrivă suferiseră nedreptățile foștilor dîmboiari ai țării, moșierii, bancheții și fabricanții. Pe nimeni nu interesă în trecut, părerile și dorurile tovarășilor. Azi, în viața oamenilor în casă șumea pentru asta.

Discuția dintre gazdă și agitatori pornise de făgășul amintitorilor. Bu-

## Din viața nouă a satelor noastre

### Azi, pe valea Mogosului

Dacă pleci din Abrud spre răsărit și o iei peste Bucium, căldorești și de kilometri printre locuri tare frumoase. Șoseaua e strălucită de o perdea de salcimi înalți, mai ales în Bucium Ponierei, pînă în comuna Mogos. Cînd începi a coborî serpentina de pe dealul Școrobăia, și se deschide în față frumoasa priveliște a Prievire-ii este repede atrasă de cele 3 clădiri noi și frumoase, care domină casele și șurle cu acoperișuri înclinate, răsfrînte pe valea Mogosului. Aceste clădiri, construite în anii regimului de democrație populară, sînt dispensarul, cîmînul cultural și școala elementară a cîmînului Micestii, reședința comunei Mogos.

Cîtă deosebire între ce a fost în trecut în comuna Mogos și ce este azi, cînd, sub conducerea partidului iubit și a guvernului poporului, înflorește viața nouă!

In comuna Mogos, raionul Cluj, nu s-a construit sub regimul moșierilor și capitaliștilor decît o biată școală primară în satul Mădăgînii. De trîncă că ce a fost, în cîțiva ani s-a și pădărit.

Historicul construcțiilor cu care se mîndrește azi mogosienii începe din iulie 1945. La o mare adunare populară a organizațiilor de masă înfăptuiește delegații comunei Mogos, primii delegați pe care i-am ales din rîndurile noastre, ale celor cîmînici, au cerut ca Ministerul Sănătății să aprobe construirea unui dispensar în comuna noastră. S-au adunat materiale pentru muncă voluntară și apoi, în fața oamenilor vîndicîți, cum sînt comunistul Clement Bălieș, Jurca Teodor Capra și alții, s-a dat semnalul începerii construcției.

Cu sprijinul puternic al partidului și prin muncă voluntară, s-a înălțat la Mogos frumoasa clădire cu peste 20 de încăperi care este dispensarul medical. La muncă voluntară pentru înălțarea acestei clădiri au ținut și la parte pînă și bătrînii, ca văduva Hăbean Floare Becăș, în vîrstă de peste 70 de ani. Era pentru înția oară că făuream ceva după vrea noastră.

In anii care au urmat, mogosienii, îndrumați de partid și ajutînd tot sprijinul statului poporului, au mai construit prin autoimpunere și muncă voluntară încă 2 mari clădiri: cîmînul cultural și școala, cu săli spatioase și luminoase pentru școlarii cîmînici.

Realizările de pînă acum nu sînt un puternic îndemn în mîna de vînt pentru ridicarea comunei noastre. De aceea, în alegerile de la 11 martie, noi vom alege ca deputați ai statului poporului pe cei mai buni dintre noi, care, cu acțiunile lor și cu toată încrederea în viziunea noastră, vor face să se realizeze în viața noastră.

Samuil Dan  
correspondent

# Lămuriri în legătură cu recensămîntul populației

In întreaga țară, recensămîntul populației va începe în ziua de 21 februarie 1956, ora 8 dimineața. El se va termina, la orașe în seara zilei de 24 februarie, iar la sate, în seara zilei de 26 februarie.

Indiferent de ziua în care este vizitat de recenzor, cetățeanul va declara situația existentă la ora 0 (miezul nopții) din noaptea de 20 spre 21 februarie.

## CUM SE FACE INREGISTRAREA POPULAȚIEI

Toate familiile vor fi vizitate la domiciliu de către recenzori. Aceștia vor înregistra pe toți membrii familiei în „fișa de recensămînt”, numai pe baza declarațiilor făcute de cetățeni. Recenzorii vor discuta personal cu membrii familiei pentru a primi răspunsuri directe.

Pentru copii, bolnavi, surdo-muși și pentru persoanele afiliate la serviciu, la muncă, plecate la țară, în muncă, la pădure, vîntătoare, la rădă, în aceeași localitate, etc., va da răspunsuri un alt membru al familiei. Copiii aflați în creșe sau cămine vor fi înregistrați în fișa de recensămînt ca prezenți la domiciliul părinților.

Cetățenii aflați în spitale, sanatorii, case de naștere, se declară la domiciliul în rîndul membrilor familiei, însă cu mențiunea „absent temporar”.

Elevii și studenții care nu locuiesc în localitatea în care sînt în studii vor fi înscrși în recensămîntul în localitățile unde se află școala, institutul respectiv, cîmînul, internatul și nu acolo unde locuiesc în mod obișnuit familiile lor. In cazul cînd la data recensămîntului ei sînt veniți acasă pentru una sau mai multe zile, se vor declara acasă ca prezenți temporar.

Pînă la începutul anului 1956, localitatea în care cetățeanul locuiește, sau în care a venit din altă localitate de peste 6 luni, sau în care este angajat definitiv în muncă, sau localitatea în care elevii și studenții fac studii.

Prin domiciliu temporar se înțelege localitatea în care stau temporar cetățenii care au domiciliul stabil în altă localitate.

Intrebările principale care se pun la recensămîntul populației sînt următoarele: numele, pronumele, vîrsta, naționalitatea și limba maternă, știința de carte, ocupația. Fișa de recensămînt nu cuprinde întrebări în legătură cu starea materială a persoanelor recensate.

CUM TREBUIE SA SE DECLARE VIRSTA, NAȚIONALITATEA ȘI LIMBA MATERNA

Cetățenii trebuie să declare vîrsta numai în anii împliniți. De pildă, dacă un cetățean împlineste 36 de ani în ziua de 23 februarie, el va declara la recensămînt vîrsta de 35 de ani. Pentru copiii care n-au împlinit încă un an, se va declara la recensămînt numărul lunilor împlinite. Copiii care n-au împlinit o lună, vor fi declarați, indiferent cîte zile au, sub o lună.

Cetățenii vor declara liber naționalitatea căreia îi aparțin, întrucît cunoașterea exactă a numărului persoanelor ce aparțin diferitelor minorități naționale va da posibilitatea statului democrat-popular să satisfacă cît mai bine cerințele socio-culturale ale populației respective.

Trebuie știut că naționalitatea nu este același lucru cu limba maternă sau cu cetățenia. Prin limba maternă se înțelege limba pe care un cetățean o vorbește în cadrul familiei sale, indiferent de naționalitatea pe care o are.

# Să întreținem cît mai bine animalele de muncă

Mai sînt doar cîteva săptămîni pînă la începerea campaniei agricole de primăvară — etapă hotărîtoare în lupta pentru obținerea de recolte bogate. In primăvară care se apropie, avem de executat în-un timp scurt un mare volum de lucrări agricole, ca arături, însămînțări, îngrijirea semănăturilor etc. Pentru executarea la timp și în bune condiții a acestor lucrări, va fi nevoie ca, pe lîngă numărul sporit de tractoare și mașini agricole cu care este înzestrată agricultura noastră să folosim din plin și mașinile și uneltele simple trase de animale.

Experiența de pînă acum a unităților socialiste din agricultură și a multor țărani muncitori fruntași dovedește că pentru a avea în primăvară animale de muncă puternice și sănătoase, trebuie ca în timpul iernii să se dea o mare atenție hrănirii și îngrijirii acestora. Greșit procedea acei țărani muncitori care așteaptă începerea muncii agricole pentru a da animalelor hrană bună, iar pînă atunci le hrănesc cu paie și coceni. După o asemenea „îmbrăcare”, animalele sînt în primăvară slăbite de putere, cu organismul slab, nemăslînd în stare să facă față eforturilor la care sînt supuse. Iată de ce hrănirea de pe acum a animalelor cu furse suficiente și de calitate bună este o condiție principală pentru refacerea și sporirea puterii lor de muncă.

Este bine ca hrănirea animalelor să se facă ținîndu-se seama de greutatea corporală a animalului și de muncile la care acesta va fi folosit. Din hrana zilnică a animalelor nu trebuie să lipsească făina, morcovii, cartofii, nutrețul murat și două-trei kilograme de furaj concentrate. Pentru adăpat, animalele să fie soase în perioada cea mai călduroasă a zilei, iar pe timp foarte geros cum e acum, este necesar să fie adăpate în grajd.

Pe lîngă o hrană substanțială, animalele de muncă trebuie să li se asigure și o întretinerere corespunzătoare: să fie scoase zilnic în aer liber, să fie feriate bine, iar grajdurile să fie curate și aerisite.

Sore a nu trece dintr-o dată de la odihna de peste iarnă la greul muncii agricole, este bine ca, pe măsură ce ne apropiem de primăvară, să folosim cît mai des animalele la diferite munci, fără însă a le pune la poveri.

Tot acum — cînd avem mai mult răgaz decît vom avea în primăvară — trebuie să ne preocupăm

și de învățarea la jug și respectiv la ham a tineretului bovin și cabalin care anul acesta va fi prima oară folosit la muncă.

Pentru a le obșnuir împreună, animalele ce urmează a fi folosite la același atelaj să fie ținute de pe acum în grajd, unele lîngă altele. La alcătuirea perechilor vom ține seama, pe cît se poate, ca cele două animale să aibă aceeași înălțime și putere de muncă și aceeași vîrstă.

O atenție deosebită trebuie acordată întretinerii animalelor bolnave și slăbite. Cu sprijinul organelor veterinare, aceste animale trebuie tratate și îngrijite în mod corespunzător, pentru ca pînă la începerea muncii agricole de primăvară să se însănătoșască și să-și poată săvîrși întreaga putere de muncă.

Din hrana dată zilnic acestor animale să nu lipsească furajele de bună calitate, și mai ales concentratele. Animalele vor fi adăpate în grajduri călduroase, curate, fără curenți de aer rece și nu vor fi folosite la muncă pînă ce nu vor fi complet sănătoase și refăcute.

Este necesar, de asemenea, să se controleze cu atenție copitele animalelor de muncă. Animalele ale căror copite sînt bolnave se vor despotocui, urmînd să fie potocovite din nou, cu puțin înainte de începerea lucrărilor agricole. Cu aceeași atenție se va verifica și îngrijii și ceafa boilor de muncă, pentru ca ei să nu intre în primăvară cu bătătură nevîndecate, provenite de ne urma iugului.

Tot acum trebuie verificate și, la nevoie, reparate hamurile și iugurile, astfel încît acestea să nu pricinuiască răni ori bătăături animalelor.

Conducătorii gospodăriilor de stat și ale gospodăriilor colective au datoria ca, în funcție de volumul muncii agricole ce urmează a fi executate cu atelaje în primăvară, să alcătuiască din vreme un plan pentru folosirea justă a animalelor de muncă. In acest plan, se va prevedea repartizarea animalelor pe feluri de lucrări. In raport cu puterea lor de muncă, fiindu-se seama ca tineretului și iepele gestante să fie puse la muncă cele mai ușoare.

Ținîndu-se toate aceste măsuri, în primăvară vom avea animale de muncă puternice și sănătoase, pe care le vom putea folosi din plin la executarea lucrărilor agricole.

Ing. I. NITESCU  
Direcția generală a creșterii animalelor din Ministerul Agriculturii

## Bogată activitate a filialelor S.R.S.C. din regiunea Iași

Filialele S. R. S. C. din țară continuă în anul 1956 activitatea de răspîndire a cunoștințelor politice, economice, științifice etc.

Lectorii filialei S.R.S.C. Iași și conferențiarilor invitați din alte orașe au ținut de la începutul anului în cuprinsul regiunii Iași aproape 30 de conferințe. De exemplu, în comuna Buznea, raionul Tîr. Frumos, peste 100 de colectivități și țărani muncitori cu gospodării individuale au ascultat conferința ținută de dr. Ion Dumitrescu despre „Însămînțări artificiale, mijloc de sporire și îmbunătățire a raselor de animale”; la cîmînul cultural din comuna Rebricea, raionul Negrești, învățătorul Nicolae Pinzaru a vorbit despre „Dimitrie Cantemir, geograf și cercetător al naturii”.

Numeri în primul trimestru al acestui an, filialele S.R.S.C. Iași va organiza peste 400 conferințe.

## Cartea agricolă

- Lucrări ce vor apărea în Editura Agroviivac de stat în cursul acestui trimestru
- E. F. Berezova: Aplicarea îngrășămintelor bacteriene. 144 pag., 3,15 lei.
  - P. Burcea — C. Bărbulescu: Lucrări practice la pășuni și fînețe. 240 pag., 7,15 lei.
  - E. G. Petrov: Înzărea culturilor de legume. 128 pag., 1,45 lei.
  - A. P. Salimov: Ameliorarea și producerea de semînțe la porumb. 144 pag., 3,50 lei.
  - Caravanschi: Carnetul agronomului comunal și de punct agricol. 160 pag., 1,80 lei.
  - Dumitrescu — Prodan: Păstrarea cartofilor. 112 pag., 2,50 lei.
  - M. Opreanu: Extinderea culturilor viilor de nisipuri. 48 pag., 1,10 lei.
  - P. Stănculescu: Lucrări pregătitoare pentru însămînțările de primăvară. 64 pag., 0,55 lei.
  - Ing. D. Dinică: Semănatul culturilor în culturi așezate în pătrat. 32 pag., 0,25 lei.
  - Ing. M. Zamfirescu: Cum putem obține recolte bogate de porumb. 64 pag.
  - Ing. M. Xenocrat: Îndrumător pentru loturi demonstrative. 32 pag., 0,25 lei.

# Răspuns la întrebările cititorilor

## Condițiile în care se pot face schimburi de animale între O.R.A.C.A. și producătorii agricoli

Partidul și guvernul acordă o deosebită atenție dezvoltării creșterii animalelor și îmbunătățirii raselor lor. In acest scop, au fost elaborate și aplicate o serie de măsuri pentru contrecararea materială a țărănilor muncitori. Printre măsurile luate în vederea ameliorării colectivităților, întovărășirilor și celorlalți țărani muncitori în dezvoltarea septelului și creșterea producției animalelor, se numără și activitățile organizate de Ministerul R.P.R. nr. 1505 din 23 Iulie 1955. Prin această hotărîre, Ministerul Industriei Alimentare este autorizat să schimbe, să încredințeze spre recondiționare sau să vîndă animale bune de reproducție sau muncă gospodăriilor agricole colective, întovărășirilor, asociațiilor simple pentru creșterea animalelor, precum și țărănilor muncitori cu gospodării individuale.

In felul acesta, se pot procura de la O.R.A.C.A. sau alte întreprinderi ale Ministerului Industriei Alimentare animale tinere sau bune de reproducție sau muncă, vaci gestante, ovine bune de reproducție, îndesobi cu lînă fină și semilînă, dînd în schimb orice animal bun de sacrificare, în afară de capaline. Schimbul de animale se face ținîndu-se seama de specie, calitatea, sexul, greutatea și vîrsta animalelor ce urmează a fi schimbate de baza unui echivalent deosebit de avantajos pentru producători.

Ce înseamnă acest echivalent? Pentru a lămuri mai bine acest lucru, dăm următorul exemplu: presupunem că un țărăni muncitor vrea să-și procure trei minzate pentru a le crește. Mergînd la O.R.A.C.A., el își va alege minzatele respective care vor cîntări la un loc, să zicem, 600 kg. In schimbul acestor trei minzate, el va putea preda, fie o bovină de calitate extra-grasă, în greutate de 480 kg viu (echivalentul în acest caz fiind de 0,800 kg la un kilogram), fie o bovină de calitate grasă în greutate de 540 kg viu (echivalentul fiind de 0,900 kg pentru un kilogram), fie porci grași în greutate totală de 450 kg viu (echivalentul fiind de 0,750 kg pentru un kilogram).

Majoritatea crescătorilor de animale s-au adresat redacției ziarului nostru cerînd lămuriri cu privire la modul în care ar putea primi în schimb sau spre recondiționare animale de la Oficiile de achiziții și contractări de animale (O.R.A.C.A.). In cele ce urmează, răspundem acestor tovarășii.

In cazul cînd animalele aduse de țărăni muncitori depășesc greutatea pe care el trebuie să o primească în schimb animalelor oferite, surplusul îl va fi plătit de loc. la prețul mediu stabilit pe regiune și corespunzător speciei și calității animalului predat.

Un alt mod de a schimba animalele este și acela care se face pe termen pînă la 6 luni. Schimbul de animale pe termen de 6 luni se face între oficiile de achiziție și contractări de animale pe de o parte și gospodării agricole colective, întovărășirilor, organizațiilor cooperative și organizațiilor economice ale statului pe de altă parte. Pe baza unor contracte încheiate cu O.R.A.C.A., unitățile respective vor putea primi tineret bovin și ovin, precum și animale bune de reproducție sau muncă, cu condiția ca în termen de cel mult 6 luni de la primirea lor, să predea statului cantitatea convenită în schimb, potrivit echivalentului respectiv, plus un spor de 10 la sută.

Deosebit de schimbul de animale, oficiile de achiziție și contractări de animale mai au dreptul de a încredința spre recondiționare gospodăriilor agricole colective, întovărășirilor, precum și altor organizații de stat și cooperative, animale care se pretează fie la creștere, fie la îngrășare (tineret bovin, bovine adulte slabe, ovine slabe etc.), cu condiția ca aceste animale să fie în loturi de cîte cel puțin 8. Gospodăria colectivă sau întovărășirea care a primit animale pentru recondiționare are obligația, pe baza de contract de a restitui după cel mult 10 luni un număr de animale cu o greutate în viu sporită

cu unele vaci sînt gestante. Pentru ca aceste vaci să fie salvate de la sacrificare și redat în circuitul zootehnic, hotărîrea guvernului prevede că ele pot fi încredințate spre recondiționare gospodăriilor agricole colective, întovărășirilor, asociațiilor pentru creșterea animalelor, precum și țărănilor muncitori cu gospodării individuale, cu condiția ca cel mult două 6 luni de la fătare ele să fie restituite la greutatea și calitatea avută în momentul încheierii contractului — vitezul rezultat rîmînd în proprietatea gospodăriei contractante. Termenul de restituire a vacii poate fi prelungit cu încă un an pe baza unui nou contract. In acest caz, gospodăria va fi obligată să restituie vaca cu un plus de greutate de 10 la sută și să contracteze cu întretinererea locală de stat pentru produse lactate, vînzarea a 300 litri de lapte.

Hotărîrea guvernului cu privire la schimbul de animale mai acordă colectivistilor, întovărășitorilor, țărănilor muncitori și alte avantaje, care pot fi cunoscut mai pe larg la oficiile raionale de contractări și achiziții de animale unde se face schimbul.

De amintit este faptul că toate operațiile de schimb și preluare de animale pentru recondiționare vor fi făcute fără a se percepe vreo taxă.

Este în interesul gospodăriilor agricole colective, al întovărășirilor agricole, al asociațiilor simple de creștere a animalelor, cît și al țărănilor muncitori individuali, de a face cît mai multe schimburi de animale cu unitățile Ministerului Industriei Alimentare și de a prelua animale pentru recondiționare, deoarece în felul acesta își pot procura în condiții deosebit de avantajoase animale mai tinere sau de rasă mai bună, realizînd totodată venituri însemnate.

In ce condiții se dau spre recondiționare vacile gestante

Sînt cazuri cînd, abia după o perioadă de stabulație, la bazele și îngrășătoriile oficiilor de achiziții și contractări de animale, se constată

## Tot mai mult lapte pentru oamenii muncii



Îngrijitorii fruntași Iuliu Ioan și Toctiu Constantin de la secția zootehnică a gospodăriei de stat din comuna Sîltu, raionul Buzău, obțin zilnic însemnate cantități de lapte de la cele 22 de vaci pe care le îngrijesc. In prima lună a anului, ei au reușit, printr-o bună îngrijire și furajare a vacilor, să obțină o cantitate de lapte ce depășește cu 8 la sută producția lunară.

In fotografie: tov. Iuliu Ioan și Toctiu Constantin turnînd laptele în bidonele care urmează a fi transportate spre oraș.

# Producerea materialului săditor — condiție de bază pentru refacerea și dezvoltarea sectorului viticol

— Consfătuirea pe țară a pepinierștilor din sectorul viticol al gospodăriilor agricole de stat —

## Tehnica altoirii și forțării vițelor

## Plantarea vițelor în școală și aplicarea lucrărilor de întreținere

Zilele trecute, a avut loc la gospodăria agricolă de stat Chirnoși, regiunea București, o consfătuire organizată de Ministerul Gospodăriilor Agricole de Stat. În colaborare cu Institutul de cercetări agronomice București, la care au participat pepinierștii sectorului viticol din gospodăriile agricole de stat din întreaga țară.

Consfătuirea a avut drept scop să facă cunoscută experiența dobândită în producerea materialului săditor viticol și să indice măsurile ce trebuie luate pentru ca, în lumina prevederilor Directivei celui de al doilea Congres al P.M.R., să fie asigurată obținerea în anii următori a celor cca 120.000.000 de butași de viță altoiți și indigenă, necesară refacerii fondului viticol existent și plantării de noi suprafețe cu soiuri de viță de calitate superioară.

Redăm pe scurt principalele probleme ridicate de participanții la consfătuire și sarcinile importante ce stau în fața pepinierștilor în lupta pentru refacerea și dezvoltarea viticulturii.

### O producție dublă de portaltoi

În gospodăria noastră avem 46 ha de plantație de portaltoi din soiul Riparla Gloire de Montpellier — a arătat în referatul său tov. ing. Nicolae Ciocrlan de la gospodăria agricolă de stat Drăgășani. În anul trecut, noi am acordat o deosebită atenție tuturor lucrărilor de întreținere a acestor plantații. Astfel, încă în lunile de iarnă am revizuit și reparat sistemul de susținere a coardelor portaltoi (piramidele pe 44 ha și spalierele pe 2 ha). De îndată ce s-a desprăvățat, am demunșoruit butucii, am făcut tăierea de primăvară, lăsând 5—12 cepi de cîte 2 cm lungime deasupra cepului bazal și am curățat de coajă și cioluri căpățîna butucilor. Am refăcut apoi mușuroaiele, punînd de astă dată în

crearea a întinzată și copiii s-au lămnificat, copilul s-a făcut deasupra primei frunze, cu scoula ce apă și agenții patogeni externi să nu treacă prin diafragma frunzei, evitîndu-se astfel îmbolnăvirea locului de intersecție.

Ca urmare a executării la timp și de bună calitate a lucrărilor de întreținere a plantației de portaltoi, munca noastră a fost răsplătită din plin. Astfel, la recoltare, în loc de 3.910.000 bucăți de butași, cit aveam planificat, am realizat 7.820.000, ceea ce reprezintă o depășire a planului cu sută la sută și o reducere a prețului de cost de la 14 bani la 8 bani per butaș. Rezultate bune s-au obținut în gospodăria noastră și în ceea ce privește producția de vițe altoite. În primă-

În referatul prezentat, tov. ing. B. Baltagi, de la stațiunea experimentală Crăciuneu, a expus pe larg felul cum trebuie să se facă aprovizionarea cu material în vederea altoirii, cum trebuie executate altoirea și forțarea vițelor. El a arătat că, în momentul de față, cea mai mare parte din portaltoie și coardele-altoi ce se vor altoi în primăvară se găsesc stratificate în unitățile producătoare. În curînd, însă, acest material va trebui transportat dintr-o unitate într-alta. Pentru a se evita întîlzirea în primăvara materialului necesar altoirii, serviciul viticol și pomulculturii din Ministerul Gospodăriilor Agricole de Stat are datoria să anunțe din vreme unitățile despre modul de mișcare a acestui material.

Obținerea unor vițe altoite de bună calitate depinde în mare măsură de calitatea materialului folosit la altoire. De aceea, unitățile expeditoare trebuie să trimită numai material de calitate bună. Delegații trimiși să recepționeze acest material trebuie să fie foarte exigenți la recepționare: să nu preia material necopt, cu ruțuri etc. deoarece recepționarea unui material necorespunzător atrage după sine nerealizarea producției la vițe altoite.

După aducerea materialului în unitate, acesta trebuie stratificat în silozuri și păstrat astfel pînă la altoire.

Cu cîteva zile înainte de începerea altoitului, portaltoiele ce sînt din siloz, se cercetează starea sănătății lor, după care se începe fasonarea. Lungimea butașului trebuie să fie de cca 40 cm. Secționarea butașilor de portaltoi la bază trebuie să se facă paralel cu diafragma la 0,5 cm sub ochiul de jos și nu oblic. La executarea acestei operații, se vor folosi foarfece bine ascuțite, pentru a nu se zdrobi vița. Se vor înlătura apoi ciolurile, cișcișii și ochii. La suprîmarea ochilor, se va avea în vedere să nu se producă rănirea butașului, deoarece pentru vindecare se consumă o parte din hrana necesară formării rădăcinilor. Astfel pregătît, portaltoiul se va lega în pachete și se va pune într-un vas cu apă, în ploaier, scufundat pînă la jumătate, unde se ține 3—4 zile.

Coardele-altoi se tale în fragmente de cîte un ochi. Se va avea însă în vedere ca primul 2 ochi de

la vîrfurile coardei și de la bază să fie înlăturați. Pentru a nu fi folosiți la altoire, deoarece la acești ochi procentul de prindere este mai redus. Tăierea se face în așa fel, ca dedesubtul ochiului să rămîna întredodul întreg, iar deasupra o porțiune egală cu 10—12 mm. Aceasta pentru a împiedica uscarea coardei pînă în apropierea ochiului. Nu trebuie să se lase mai mare porțiunea de deasupra ochiului, deoarece vițele nu vor mai fi de aceeași lungime, iar în timpul lucrărilor, cele mai lungi pot fi ușor lovite și rupte. După tăiere, altoișii se pun în căzi cu apă proaspătă, unde se ține numai 24—48 de ore pentru a evita putrezirea ochilor.

Pentru a obține rezultate bune, altoitorii trebuie să țină seamă de o serie de reguli. Astfel, altoișii și portaltoiul trebuie să fie de aceeași grosime, să nu albă răni, secțiunile trebuie făcute oblice și cît mai scurte. Limbile de îmbinare trebuie să înceapă de deasupra măduvei și să fie tăiate cît mai lungi, pentru a se îmbina mai bine. Îmbinarea se va face în așa fel, ca altoișii să nu treacă peste portaltoi și invers, pentru a se realiza o calusare perfectă.

O deosebită atenție trebuie acordată controlului și recepționării vițelor altoite. La această muncă se vor folosi oamenii cei mai pricepuți.

Pe măsură ce vițele se altoiesc, ele vor fi stratificate în lăzi, cu rumegus de brad, bine cernit și umezit. Stratificarea vițelor se face în așa fel, încît ochii altoitelor să fie la același nivel. Rumegusul nu se pune decît pînă la punctul de altoire. După umplerea lăzilor, deasupra altoitelor se cerne rumegus uscat, avîndu-se în vedere să nu rămîna goluri între altoale. Se pune apoi peste vițe un strat de rumegus umez. de 5—6 cm grosime, după care lada se trece în camera de forțare. Aici, lada se pune mai întîi în raftul de jos, unde se ține 7-8 zile, pentru a se scurge apa. După ce s-a zvîntat, se va pune în raftul de sus.

Forțarea începe de la temperatura de 30 grade și se coboară treptat pînă la 24 grade, temperatura care se va menține pînă la terminarea forțării. Durata de forțare nu trebuie să treacă de 21 de zile.

O preocupare principală a pepinierștilor trebuie s-o constituie urmărirea permanentă a procesului de calusare, precum și observarea

aparitiei mucozitatii, care poate distruge materialul. Pentru aceasta, după 10-12 zile de la introducerea vițelor la forțare, lăzile se vor controla din două în două zile. În cazul cînd se constată apariția mucozitatii, se va curăța locul, înlăturînd rumegusul infectat și înlocuindu-l cu altul sănătos. În locul infectat de mucozitate trebuie presărat praf de pucoasă sau cărbune.

Apariția mucozitatii poate fi prevenită prin dezinfectarea cu o soluție de platră vîmăț în concentrație de 5 la sută (înaltul de stratificarea materialului), a lăzilor folosite pentru forțare, prin curățirea și dezinfectarea sălii de altoi, camerelor de forțare, uneltelor și vaselor folosite în timpul altoirii, precum și prin asigurarea unei bune ventilații în camera de forțare.

După ce în jurul punctului de altoire s-a format un calus de culoare galbenă-sidemie, lăzile se scoot din camera de forțare și se ține la temperatură mai scăzută, pentru ca vițele să se aclimatizeze cu temperatura de afară, după care se vor planta în școala de viță.

Un deosebit interes a stîrnit în rîndurile pepinierștilor cuvîntul tov. ing. Valeriu Irim de la truslul regional Gostai Timișoara, care a arătat cîteva aspecte din munca de producere a materialului săditor viticol la gospodăria de stat din fosta regiune Arad.

La G.A.S. Teremia Mare, a spus vorbitorul, este o școală de viță pe o suprafață de 40 ha. În fiecare an se altoiesc aici peste 6 milioane de vițe. Pentru a rezolva problema asigurării brațelor de muncă și a spațiului de forțare, în această gospodărie s-a trecut la contractarea tuturor lucrărilor cu țărani muncitori viticultori, pe baza H.C.M. 639 din 1954. În felul acesta s-au asigurat în întregime brațele de muncă necesare, începînd de la altoire și pînă la recoltare. De asemenea, a fost rezolvată și problema spațiului necesar forțării vițelor, deoarece cea mai mare parte din contractanții fac această lucrare în gospodăria proprie. Fîind interesați, contractanții au respectat întocmai îndrumările tehnicilor, au executat toate lucrările de bună calitate și la un înalt nivel agrotehnic, ceea ce a făcut ca producția de vițe altoite să fie cu 455.167 bucăți vițe de calitate întîia și cu 357.914 bucăți de calitate a doua mai mare decît prevederile planului.



Plantatul vițelor altoite în școala de viță a gospodăriei agricole de stat Zăbrani, regiunea Timișoara.

Pentru a se obține rezultate din cele mai bune, trebuie să se acorde o deosebită atenție pregătirii terenului unde urmează să fie plantată vița altoită. Astfel, terenul se va desfundă din toamnă la 60 cm adîncime. O dată cu această importantă lucrare, se încorporează în sol și 30-40 tone gunoi de grajd la hectar.

Pentru combaterea viermelui sîrmă și a larvelor cărăbușului de măt, care pot aduce mari pagube vițelor, se va dezinfecta terenul cu 150 kg hexacloran la ha. După desfundarea terenului din școala de viță se fac bilioane care trebuie să fie orientate pe direcția est-vest, pentru ca în timpul vegetației vițele să primească cît mai multă lumină. Distanța dintre bilioane trebuie să fie de 1,20 m, iar înălțimea bilioanelor de 30-40 cm în regiunile secetoase și de 40-50 cm în cele cu precipitații atmosferice abundente.

Îndată ce forțații vițelor s-a terminat, coama bilioanelor se redă pentru a forma o suprafață plană de 20-30 cm lățime, cu o muche dreaptă, pe care se vor planta vițele.

În vederea plantării, vițele vor fi bine controlate. Celor găsîte bune, li se vor suprîmă rădăcinile date din altoi și portaltoi, iar lăstarii prea lungi vor fi scurtați la 3 ochi. Vițele astfel pregătite se vor mocieli bine, după care se plantează, fixîndu-se bine cu baza în tăietura bilonului.

La plantare, este necesar să se respecte distanța dintre vițe, precum și uniformitatea la partea de sus a vițelor. Cele mai bune rezultate se obțin atunci cînd pe un metru liniar sînt plantate 15 vițe. După ce vițele au fost așezate pe tăietura bilonului, se acoperă pînă la jumătate cu pămînt bine mărunt, care se calcă bine cu piciorul, pentru ca vițele să vină în contact strîns cu pămîntul. Apoi vițele se acoperă în întregime cu pămînt.

Grosimea stratului de pămînt tras peste vițe va fi de 6-8 cm, iar deasupra altoiului grosimea pămîntului nu va fi mai mare de 5-8 cm. Epoca optimă de plantare este de la data cînd pămîntul are o temperatură de 8-12 grade și pînă la 5 mai.

### Producerea materialului săditor pe rădăcini proprii

În Documentele celui de al II-lea Congres al Partidului Muncitoresc Român, se arată că extinderea plantațiilor de vițe trebuie să se facă pe seama terenurilor nisipoase și împorrii pentru alte culturi agricole — a spus în cuvîntul său tov. Ion Dobrescu, șeful secției viticole de la G.A.S. Timburești, regiunea Craiova. Asemenia terenul se găsesc în raloanele de sud ale regiunii noastre în suprafață de peste 30.000 ha. Un mijloc important pentru extinderea culturii viței de vie pe terenurile nisipoase îl constituie producerea materialului săditor viticol pe rădăcini proprii. În gospodăria noastră, am început să producem pentru prima oară în țară material săditor viticol pe rădăcini proprii. Anul trecut, de pildă, noi am produs în școala de viță peste 467.000

punctul de inserție. Aceasta, întrucît ochii apropiați de la baza butucii (4-5 ochi pe o porțiune de cca 8 cm) asigură o abundență emiter de rădăcini etajate. De asemenea, butașii trebuie fasonați la 45-50 cm, nu la 60-70 cm, cum se obișnuia înainte pentru terenurile nisipoase.

Totodată, pentru a obține butași cu o creștere dreaptă și pentru usurarea lucrărilor de întreținere a soiului, cît și a stropitului și copcîntului, ei s-au introdus în școala de viță un sistem de susținere a lăstărilor pe spalier, procedeu nefolosit pînă acum în nici o școală de viță din țara noastră. Acest sistem de susținere asemănător spalierului este făcut din araci fixați la 10-15 m unul de altul. Pe araci se întind unul sau două rînduri



butași de viță indigenă de calitate întîia și 46.000 de calitate a doua, după acest sistem.

Un deosebit interes a stîrnit în rîndurile celor prezenți la consfătuire expunerea făcută de tovarășul Ion Dobrescu în legătura cu unele metode noi folosite de el în producerea materialului săditor viticol pe rădăcini proprii. Astfel, din constatarea sale practice a rezultat că cele mai bune rezultate le dau butașii recoltați de la partea inferioară a coardelor și anume acei care sînt tăiați cît mai aproape de

duble de sîrmă, printre care se introduc lăstari dați din butași, ei fiind ascuți dirijați în sus (vezi schița).

Anul acesta — a spus în încheierea tov. Ion Dobrescu — noi vom mări la 10 ha suprafața școlii de vițe pentru producerea materialului săditor viticol pe rădăcini proprii și vom da astfel 900.000 butași înrădăcinați de calitate întîia, pentru extinderea plantației viței de vie în terenurile nisipoase de primă parte noastre.

În încheierea consfătuirii, tov. ing. D. Diamandopol, șeful serviciului vîti-pomicol din Ministerul Gospodăriilor Agricole de Stat, a arătat că lucrările consfătuirii au demonstrat marea însemnătate pe care o are executarea la timp și în bune condiții a tuturor lucrărilor recomandate de silfinți în plantațiile de portaltoi și școlile de vițe, pentru obținerea unui material de calitate și în cantități mai mari.

O deosebită atenție trebuie acordată extinderii mecanizării lucrărilor în plantațiile de portaltoi și în școlile de viță. Prin mecanizarea lucrărilor de formare a bilioanelor, de prăsi, stropit etc., stațiunea experimentală viticolă Crăciuneu a reușit să reducă cu 50 la sută zilele-am planificate pentru școala de viță, ceea ce a permis executarea celorlalte lucrări la timp, reducîndu-se totodată prețul de cost al vițelor altoite.

În continuare, s-a arătat că în acest an nu mai trebuie să rămîna nici un hectar de plantație de portaltoi fără a fi susținută pe spalier sau piramidă. În acest scop Ministerul Gospodăriilor Agricole de Stat a luat măsuri pentru aprovizionarea cu tot materialul necesar. De îndată ce unitățile vor primi repartiția de materiale, sînt obligate să le transporte la locul unde urmează a fi folosite și să înceapă imediat instalarea sistemului de susținere.

Pentru buna reușită a muncii de altoire, conducerea gospodăriilor agricole de stat are datoria să asigure lucrătorilor condiții de muncă și de trai din cele mai bune. Acolo unde se simte lipsa de altoitori calificați, trebuie să se organizeze cursuri de 10-15 zile, unde să se facă pregătirea unui cît mai mare număr de altoitori.

Acordîndu-se toată atenția acestor măsuri, li se va putea produce o cantitate sporită de material săditor viticol de bună calitate — condiție importantă pentru refacerea și dezvoltarea patrimoniului viticol din țara noastră.



Vedere din plantația de portaltoi toale de la gospodăria agricolă de stat Drăgășani.

jurul butucilor un strat de pămînt de numai 2-3 cm grosime pentru a stimula dezvoltarea mugurilor dorminzi și a asigura creșterea unor lăstari drepti. Aceste mușuroaie s-au desfacut apoi în lunile iulie și august, cînd s-a executat copcîntul rădăcinilor superficiale.

Ca lucrări de întreținere a plantației de portaltoi s-au executat 8 prasile mecanice și 4 manuale, precum și copcîntul și legatul de 12 ori.

Pentru a realiza o recoltă de butași mare și de cea mai bună calitate, am urmărit ca în tot cursul vegetației lucrările de întreținere să fie aplicate la timp și la un înalt nivel agrotehnic. O mare atenție am acordat noi executării copcîntului — factor hotărîtor în obținerea de material de bună calitate. Această lucrare am executat-o aproape peste tot în cep sub petolul frunzei, atunci cînd copcîntul era în stare terțace. În felul acesta prin uscarea cepului a căzut, iar locul de intersecție pe coardă a rămas vindecat. În puținele cazuri, cînd lu-

vara anului trecut, au fost altoite la masă 1.106.800 bucăți de viță, deși nu am avut condiții din cele mai bune pentru forțatul vițelor, (lucru ce l-am făcut în serie). Cu toate acestea, numărul de vițe altoite de calitate I realizate în toamnă a fost cu 20 la sută mai mare decît prevederile planului. Acest rezultat a fost posibil datorită lucrărilor de bună calitate făcute de la altoire și pînă la recoltare.

În continuare, tov. inginer N. Ciocrlan a arătat că, pentru a sprijini într-o mai mare măsură unitățile agricole cooperatiste și pe țărani muncitori cu gospodării individuale în vederea refacerii și dezvoltării plantațiilor de vițe de vie, gospodăria agricolă de stat Drăgășani va altoi în acest an 3.200.000 bucăți de viță. În vederea acestui lucru, în unitatea respectivă se fac acum pregătirile necesare, iar problema forțării vițelor a fost rezolvată prin construirea unui nou complex viticol care va intra în exploatare în această primăvară.

### Cum trebuie făcută ambalarea materialului săditor

În cadrul consfătuirii, s-a acordat o deosebită atenție problemelor legate de mișcarea materialului săditor viticol (portaltoale, coarde-altoi, vițe altoite).

În primăvara acestui an, se vor transporta dintr-o unitate într-alta, în vederea altoirii, peste 55.000.000 butași portaltoi și coarde-altoi, precum și peste 6.000.000 de vițe altoite pentru plantarea de noi suprafețe cu viță și completarea golurilor din vișle existente.

Întrucît în practica viticolă se constată o serie de greșeli serioase la ambalarea și expedierea materialului săditor, a spus tov. ing.

Gh. Ștefănescu de la stațiunea experimentală viticolă Drăgășani, greșeli ce duc adesea la pierderi mari, se impune o cunoaștere temeinică a regulilor ce trebuie respectate la executarea acestor fasonante lucrări. Numai în felul acesta se vor putea asigura materialului săditor viticol condiții optime de viață pe timpul transportului de la locul de producere la locul de folosire.

În continuare, tov. ing. Gh. Ștefănescu a arătat cîteva procedee de ambalare. Ambalarea în baloturi. Acest procedeu se folosește de regulă cînd

se expediază coarde-altoi sau butași portaltoi și mai rar pentru transportul vițelor altoite. De obicei, în baloturi se expediază cantitățile mici de material și pe distanțe scurte.

Manipularea baloturilor se face cu mai multă ușurință cînd butașii se expediază fasonați la 1 sau 3 lungimi. În acest caz, se procedează în felul următor: pe un teren plan se așază paralel și la 40 cm distanță una de alta 4 sîrme de 2,5-3 mm grosime și 3 m lungime. Fiecare sîrmă trebuie să aibă capetele înfipte în pămînt sau fixate cu o greutate. Peste aceste sîrme, se așază un strat de coceni gros de 10-15 cm, iar deasupra se pune un strat de paie umez în grosime de 10 cm. Deasupra paielor se pun la fiecare balot cîte 4-5 stacheți (araci) perpendiculari pe lungimea sîrmelor, pentru a se asigura o soliditate mai mare a balotului și a evita pătrunderea sîrmelor pînă la butași.

Se așază apoi pachetele în forma cea mai convenabilă, se frînesc uniform cu materialul așezat pe sîrme și se strîng sîrmele puternic cu ajutorul unui „cîste” confecționat din doi araci și o sîrmă groasă de 5-8 mm.

Ambalarea în lăzi. Acest procedeu este folosit de regulă la expedierea vițelor altoite și a butașilor înrădăcinați. Lăzile folosite în acest caz se confecționează din scînduri de brad de 2 cm grosime și au următoarele dimensiuni: 1,64 m lungime, 0,60 m lățime și 0,60 m înălțime.

În aceste lăzi, se pot ambala 1.200-1.500 vițe, în funcție de vigoarea solului exprimată prin volumul rădăcinilor și al coriștelor.

Fundul lăzii se cîntuștește cu un strat de paie uscate de 5 cm grosime, peste care se așază un strat de rumegus umez în grosime de 5 cm. Peste rumegus, se așază un rînd de vițe, apoi peste vițe un strat de rumegus; operația se continuă în felul acesta pînă la umplerea completă a lăzii. Se calcă apoi conținutul lăzii, pentru ca vițele să fie cît mai bine așezate, iar volumul cîștigat se completează în felul arătat mai sus, avînd grijă ca la umplerea completă deasupra să fie un strat de rumegus și paie. Peste acestea, se toarnă uniform 30-40 litri de apă, apoi se fixează capacul pe care se scrie desicribabil adresa, gara de destinație, soiul și numărul de vițe ambalate.



Aspect din munca de ambalare a butașilor portaltoi de la stațiunea experimentală Drăgășani.

### Lipsuri ce trebuie înlăturate din activitatea pepinierștică

Activitatea pepinierștică a început în gospodăria noastră în primăvara anului 1951 — a arătat în referatul său, tov. ing. Gh. Catană de la G.A.S. Chirnoși — cînd am înființat o plantație de portaltoi pe o suprafață de 40 ha. În anul următor, am înființat o școală de viță pe 5 ha, care a ajuns în prezent la 25 ha.

Pe lîngă succesele obținute, au existat în munca noastră și o serie de lipsuri și greșeli pe care vreau să le arăt aici, deoarece socot că și din ele se pot trage învățămînte.

Așa, de pildă, în anul trecut, în plantația de portaltoi din unitatea noastră nu s-au putut executa la timp și la nivelul agrotehnic cerut lucrările de întreținere, datorită faptului că pe o suprafață de 25 ha, abia în iulie a anului trecut s-a terminat instalarea piramidelor, iar pe 8 ha nu s-au instalat nici pînă în momentul de față.

Neavînd nici un sistem de susținere, portaltoalele au stat întinse pe jos, ceea ce a împiedicat foarte mult executarea lucrărilor de întreținere la timp și la un înalt nivel agrotehnic. Aceasta a avut ca urmare nerealizarea planului la butași, iar cei obținuți sînt de calitate inferioară.

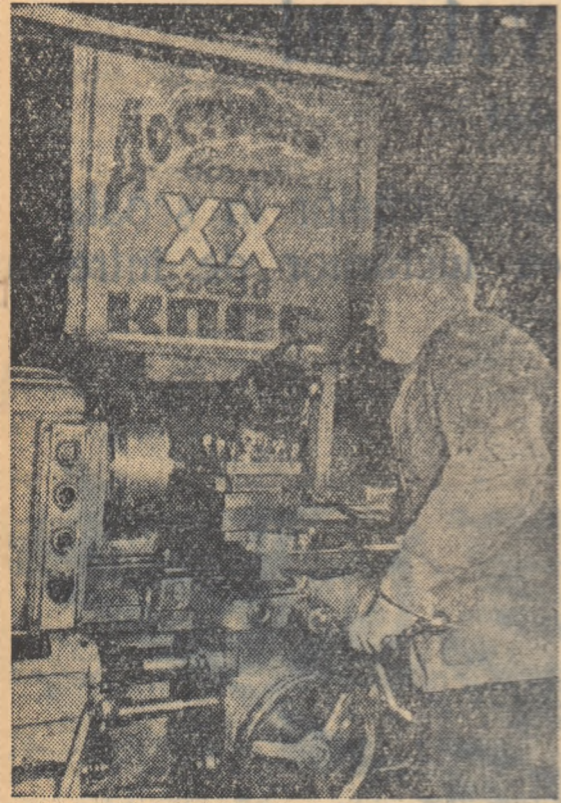
Lipsuri serioase au existat în munca noastră și în ceea ce prî-

vește producerea materialului altoit. De exemplu, o mare parte din vițele altoite, după terminarea forțării au fost ținute în lăzi timp de 10-15 zile, fapt ce a dus la mari pierderi. Însemnate pierderi s-au înregistrat aici și în timpul transportului de la camera de forțare la locul de plantare, precum și în timpul plantării. Astfel, procentul de pierderi la vițele altoite a fost în anul trecut de 9,6 la sută. De asemenea, plantatul vițelor altoite în școala s-a făcut prea adînc, iar tasarea pămîntului prea superficial, ceea ce a făcut ca vițele să nu ajungă bine în contact cu pămîntul.

Datorită acestor lipsuri, cît și faptului că o mare parte din portaltoale primite de la gospodăria agricolă de stat Medias, regiunea Stalin, și Rîfov, regiunea Ploiești, a fost de proastă calitate, din cele 2.558.000 bucăți de vițe altoite în primăvara anului 1955, la recoltare au rezultat abia 264.000 vițe de calitate I și 43.000 de calitate a II-a.

În încheiere, tov. ing. Catană a arătat că gospodăria de stat Chirnoși este hotărîta ca în activitatea pepinierștică de acum înainte să înlătore lipsurile și greșelile ce au existat și va lupta pentru a realiza în acest an o producție cît mai mare în școala de viță și în plantația de portaltoi.

# Oamenii sovietici cinstesc cu noi realizări în muncă Congresul al XX-lea al P.C.U.S.



Strungarul V.P. Dikani, de la uzina de tractoare „Ordjonikidze” din Harkov, deputat în Sovietul Suprem al U.R.S.S., și-a îndeplinit înainte de termen normele anuale în cel de al cincilea plan cincinal. Iată-l acum lucrând în schimbul de onoare organizat în cinstea Congresului al XX-lea al P.C.U.S.

## Pentru recolte mari la toate culturile

Colectivul de muncă al sovhozului „Birincevski” din Ulianovsk, studind proiectul de Directive al P.C.U.S. cu privire la cel de al cincilea plan cincinal, și-a luat noi angajamente. Anul trecut, acest sovhoz a strâns de pe întreaga suprafață semănată cu cereale o producție medie de 13,3 chintale de cereale. Acum colectivul sovhozului a hotărât să obțină o producție medie la hectar de mai puțin de 16 chintale de cereale, 170 chintale de masă verde, 25 chintale de porumb boabe, precum și 150 chintale de cartofi.

Muncitorii și specialiștii sovhozului sînt antrenati în întrecerea pentru îndeplinirea cu succes a angajamentelor luate. Ei se prezintă intens în vederea campaniei însămînțării de primăvară. S-a terminat de acum curățirea întregii cantități de semințe ce urmează să fi însămînțate în primăvară. Cu multă grijă s-au făcut probele pentru încercarea puterii de germinare a stocului de semințe pregătite. În depozitele gospodăriei au fost aduse 700 chintale de îngrășăminte minerale, urmînd să se mai aducă încă o cantitate de 600 de chintale. Cultivatorii de plante medicinale și plante de cîmp au început să transporte pe ogoare însemnate cantități de gunoi de grajd.

În sovhoz, se desfășoară ne scără largă lucrări de reținere a zăpezii. Tractoristul V. Maksin execută zilnic cu agregatul său obiective de zăpadă pe o suprafață de 70—80 ha în loc de 60 ha cît prevede norma.

Mecanizatorii sovhozului se străduiesc să execute cât mai repede și cît mai bine lucrările de reparare a masinilor în vederea muncii agricole de primăvară. Pînă în prezent, au fost reparate toate semănătorile, cultivațiile, grapele și alte unelte agricole. Din atelierul de reparații au ieșit 8 tractoare. Repararea restului de tractoare va fi terminată în cel mai scurt timp.

## Angajamentele au devenit fapte

Colectivul celor două mari uzine de automobile din orașele Moscova și Gorki sînt în întrecere de peste 4 luni pentru a înainta cu noi succese Congresul al XX-lea al P.C.U.S. Colaborarea tractoare, schimb larg de experiențe înaintate le ajută să rezolve cu succes sarcinile tehnice complexe.

La uzina de automobile „Molotov” din Gorki s-au finalizat rezultatele întrecerii. La toți indicatorii de bază muncitorii și-a îndeplinit înainte de termen angajamentele luate în cinstea Congresului al XX-lea al P.C.U.S. în curs de patru luni, ei au dat peste plan o producție în valoarea de 144,4 milioane ruble, în loc de 135 milioane de ruble, cît prevedeau angajamentele.

Sarcina cu privire la creșterea producției muncii a fost depășită. În urma reducerii prețului de cost, muncitorii au realizat economii peste plan în valoare de 1,3 milioane de ruble. Inoculatorii au făcut 6.500 de propuneri pentru racionalizare, dintre care 4000 au fost introduse în producție. Punerea în aplicare a propunerilor de racionalizare a contribuit la reducerea cheltuielilor forței de muncă, a materialelor și a fondurilor bănești cu cea 17 milioane de ruble.

Combinatul de produse lactate din Tallin (R.S.S. Estonă) produce acum peste 40 de feluri de produse lactate. În cinstea Congresului al XX-lea al P.C.U.S. la acest combinat a fost dat în funcțiune o nouă secție, de brînzături topite. Noua secție este utilată cu bandă rulantă. În fotografie: inginerul G. E. Iakson și maestrul secției I. Mednikus verificînd funcționarea unei din noile mașini ale secției.

## Roadele unei minunate inițiative

Satul colhoznic întimpină cu însuflețire Congresul partidului. În cadrul adunărilor de dări de seamă și alegeri, la consfățuirile fruntoșilor în agricultură care au loc în prezent, oamenii muncii de la sate fac propuneri practice pentru sporirea producției de cereale, carne, lapte, cartofi, legume și alte produse. Tărînimea colhoznică este pătrunsă de dorința de a îndeplini sarcina trasată de Partidul Comunist — de a asigura pentru anii următori un belsug de produse agricole. Cu gîndul la o recoltă bogată, ei își consacră toate forțele pregătirilor tehnice în vederea însămînțării.

În aceste zile, la sate se discută chemarea tractoristilor din agricultură din regiunea Voronei adresată tuturor oamenilor muncii de pe ogoarele Uniunii Sovietice, chemare la întrecere pentru sporirea cu mult, încă din acest an, a producției de carne, lapte și alte produse.

Chemarea mecanizatorilor din Voronei pentru terminarea reparațiilor înainte de data fixată a străbătut întreaga țară. Astăzi, sute de S.M.T.-uri comunică: toate mașinile sînt gata să pornească pe ogoare. În cinstea Congresului al XX-lea al P.C.U.S., mecanizatorii din peste 200 de S.M.T.-uri și 70 de sovhozuri din Ucraina, și-au pregătit complet mașinile în vederea campaniei agricole de primăvară, cîi care lucrează la valorificarea pămînturilor întinse și-au luat angajamentul să termine pregătirile în vederea însămînțării pînă în ziua deschiderii congresului.

## Pregătiri pentru construirea în serie a combinelor „Stalinet-8”

În cinstea celui de al XX-lea Congres al P.C.U.S., uzina „Rostselsmas” din Rostov pe Don a expediat primul exemplar al seriei de combine pentru recoltat cereale „Stalinet-8”. Exemplare experimentale au fost încercate pe scară largă pe ogoarele din Don, Kuban, Ucraina, regiunea Volgăi, Siberia.

Noua combină întrece cu mult mașina „Stalinet-6” în ce privește productivitatea. Ea are o mare viteză și recoltează, cu pierderi mici, cereale care dau 30 — 35 chintale de boabe la hectar.

Pentru deservirea agregatului de recoltat al combinei „Stalinet-8” este nevoie doar de 3 oameni: un tractorist, un combiner și un mînuitor, în loc de 5—7 oameni cîți erau necesari la vechile mașini. Noua mașină este înzestrată cu strînzător de paie și pleavă care funcționează mecanic.



Combinatul de produse lactate din Tallin (R.S.S. Estonă) produce acum peste 40 de feluri de produse lactate. În cinstea Congresului al XX-lea al P.C.U.S. la acest combinat a fost dat în funcțiune o nouă secție, de brînzături topite. Noua secție este utilată cu bandă rulantă. În fotografie: inginerul G. E. Iakson și maestrul secției I. Mednikus verificînd funcționarea unei din noile mașini ale secției.

## Hotărîri adoptate în R.P. Chineză cu privire la socializarea unor întreprinderi particulare

PEKIN 11 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite: În cadrul ședinței plenare din 8 februarie Consiliul de Stat al R.P. Chineze a adoptat o serie de hotărîri cu privire la transformarea în întreprinderi socialiste a întreprinderilor industriale, comerciale și meșteșugărești particulare.

Datorită numărului foarte mare de întreprinderi particulare, a căror cerere de a fi transformate în întreprinderi mixte de stat-particulare a fost aprobată, această transformare va necesita o perioadă mai îndelungată de timp. De aceea, toate aceste întreprinderi particulare vor continua, în general, să funcționeze ca și pînă acum timp de aproximativ șase luni. Proprietarii lor vor continua să răspundă de administrarea întreprinderilor și nu se va efectua nici o schimbare importantă în ceea ce privește personalul, otele de lucru, sistemul de salarizare etc. Echipete de lucru ale întreprinderilor de stat care dirijează diferitele sectoare vor acorda un ajutor considerabil proprietarilor întreprinderilor în munca de conducere.

Firmele comerciale de stat și cooperativele le vor acorda ajutor potrivit planului general pentru transformarea socialistă, iar vînzătorii ambulanți vor continua pentru o perioadă mai lungă de timp să satisfacă cerințele populației.

Meserii individuali care au intrat în cooperative, se arată în continuare, își vor menține sursele lor anterioare de aprovizionare și posibilitățile de desfacere și vor continua să lucreze pentru o perioadă de timp la vechiul lor loc de muncă, pentru a se evita o concentrare prematură și pripită.

Atelierele meșteșugărești care pot fi administrate individual și lucrătorii care fac parte din această branșă și care nu doresc să se înscrie în cooperative, vor continua să lucreze individual.

Hotărîrea Consiliului de Stat prevăd înființarea unor întreprinderi de stat industriale și comerciale care să dirijeze diferitele sectoare ale economiei în vederea reorganizării pe ramuri a întreprinderilor.

Hotărîrea se subliniază că în cursul planului de șase ani, care s-a încheiat, venitul mediu pe cap de locuitor al țării a sporit cu 35—40%. În țară au fost create 10.000 de cooperative agricole de producție, care grupează aproape 200.000 de familii de țărani. Cooperativele dispun de 1.800.000 de hectare de pămînt arabil, ceea ce reprezintă 10,6% din întreaga suprafață de producție sînt sîrînile de cele 424 de stațiuni de mașini și tractoare ale statului.

În special, datorită valorificării pămînturilor virgine și ale pămînturilor pustii suprafețele însămînțate aparținînd gospodăriilor agricole de stat au sporit de două ori. Efectivul în vederea producției agricole de stat de peste 2,5 ori, al porcelor — de peste 3 ori, al oilor de 3,5 ori.

În cursul planului de șase ani, se spune în continuare în hotărîrea plenară, s-a obținut o creștere cu 19% a producției agricole, cu 34% a producției animale și cu 9% a producției culturii plantelor. Suprafațele însămînțate cu culturi tehnice, în special cu sfeclă de zahăr, culturi oleaginoase și tutun, s-au mărit de la 533.000 de hectare la 793.000 de hectare. În gospodăriile țărănești sporirea rapidă a efectivului de porci și de oi.

A fost obținut un considerabil progres în domeniul mecanizării agriculturii. Parcul de tractoare a sporit de trei ori. În prezent, agricultura Poloniei dispune de 56.000 de tractoare (calculate în tractoare a cîte 15 C.P.) S-a început folosirea combinelor și a altor mașini complexe în agricultură.

Cu toate acestea, rezultatele obținute în domeniul producției agricole nu au permis satisfacerea în suficientă măsură a nevoilor economiei naționale. A apărut o disproporție prea mare între creșterea rapidă a industriei și creșterea producției agricole. În comparație cu 1949, producția industriei socialiste a sporit cu peste 180%, iar producția agricolă numai cu 19%.

În perioada planului de șase ani, se subliniază în hotărîre, a crescut considerabil sectorul socialist din agricultură. În prezent, acest sector își revine aproape 23% din întreaga suprafață de pămînt arabil.

În hotărîre se arată că principala linie a politicii partidului în următorii cinci ani va fi transformarea socialistă a satului, folosindu-se în același timp toate posibilitățile în vederea creșterii producției gospodăriilor țărănești individuale, în condițiile îngrădirii elementelor capitaliste.

Partidul nostru, se spune în hotărîre, arată întregul popor că cotitura radicală în producția agricolă, înălțarea disproporției existente între ritmul de dezvoltare a industriei și cel al agriculturii, creșterea rapidă a forțelor de producție la sate, ridicarea bunăstării și culturii maselor largi țărănești pot fi

# Importante hotărîri pentru dezvoltarea agriculturii R.P. Polone în anii 1956-1960

## VARSOVIA 12 (Agerpres).

Plenara a 5-a a Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez care s-a ținut la Varșovia a adoptat hotărîrea „Cu privire la dezvoltarea agriculturii în anii 1956—1960 și la sarcinile partidului la sate”.

Hotărîre se subliniază că „eforturile neprecupetile ale clasei muncitoare, țărănimii muncitoare și intelectualității sub conducerea Partidului Muncitoresc Unit Polonez au schimbat aspectul țării. Principala realizare a planului de șase ani — industrializarea țării — a avut o influență hotărîtoare asupra îmbunătățirii nivelului material și cultural al maselor muncitoare, precum și asupra întăririi alianței dintre clasa muncitoare și țărănime. Industrializarea socialistă a țării a adîncit mărețele procese ale transformării sociale la sate, începute prin reforma agrară și valorificarea pămînturilor reunite”.

În hotărîre se subliniază că în cursul planului de șase ani, care s-a încheiat, venitul mediu pe cap de locuitor al țării a sporit cu 35—40%. În țară au fost create 10.000 de cooperative agricole de producție, care grupează aproape 200.000 de familii de țărani. Cooperativele dispun de 1.800.000 de hectare de pămînt arabil, ceea ce reprezintă 10,6% din întreaga suprafață de producție sînt sîrînile de cele 424 de stațiuni de mașini și tractoare ale statului.

În special, datorită valorificării pămînturilor virgine și ale pămînturilor pustii suprafețele însămînțate aparținînd gospodăriilor agricole de stat au sporit de două ori. Efectivul în vederea producției agricole de stat de peste 2,5 ori, al porcelor — de peste 3 ori, al oilor de 3,5 ori.

În cursul planului de șase ani, se spune în continuare în hotărîrea plenară, s-a obținut o creștere cu 19% a producției agricole, cu 34%

## AMRITSAR 11 (Agerpres).

TASS transmite: În după-amiaza zilei de 9 februarie au început lucrările Comitetului de redactare al celui de al 61-lea Congres al Partidului „Congresul Național Indian” (astfel este denumit în timpul congresului Comitetul pe întreaga India al acestui partid).

La 10 februarie, Comitetul de redactare a discutat rezoluția cu privire la politica economică și la planul cincinal. Rezoluția reafirmă că țelul partidului Congresul Național Indian este „construirea unei societăți de tip socialist”. Rezoluția subliniază îndepărtarea unei societăți de tip socialist cu succes a primului plan cincinal, fapt în urma căruia producția industrială a țării a crescut cu 50 la sută, iar producția agricolă cu 15 la sută. În același timp se constată rămînerii în urmă în dezvoltarea siderurgiei și în crearea industriei grele.

În rezoluție se spune în continuare: În timp ce sectorul de stat trebuie să se dezvolte rapid, sectorului particular îi revine de asemenea un rol important în îndeplinirea planului. Cele două sectoare trebuie să se considere părți ale aceluiași plan. În limitele prevăzute pentru sectorul particular trebuie stimulate spiritul întreprinzător și inițiativa particulară.

În cazurile cînd se va dovedi că este

obținute numai pe baza trecerii de la gospodăria țărănească individuală la gospodăria colectivă socialistă, care folosește integral cuceririle științei și tehnicii agricole cele mai noi. Aceasta este o sarcină lărgă a cărei îndeplinire nici nu poate fi vorba de victoria socialismului în țara noastră. Trecerea la gospodăria cooperativă colectivă trebuie înfăptuită neobosit și într-un ritm mai rapid decît în 1949—1955, pe baza principiului liberului consimțămînt, pe măsura creșterii conștiinței maselor țărănești, precum și pe măsura lărgirii bazei tehnico-materiale a socialismului.

Hotărîrea plenară prevede că la sfîrșitul planului cincinal gospodăriile cooperative vor cuprinde 25—30% din totalul suprafețelor de pămînt al țării. În anii 1956—1960 va trebui asigurată creșterea cu 25% a producției agricole. Parcul de tractoare din agricultură va sporii ajungînd în 1960 la 112.000 unități (calculate în tractoare de cîte 15 C.P.) ceea ce reprezintă o creștere de două ori în comparație cu 1955. Numărul combinelor va sporii de șapte ori. Efectivul de vite cornute mari va trebui să sporească în cursul cincinalului cu 2.100.000 de capete, efectivul de porci — cu 1.600.000 de capete, iar efectivul de oi — cu 1.800.000 de capete.

Programul de activitate a partidului la sate în următorii cinci ani, se spune în încheierea hotărîrea plenară, reprezintă o dezvoltare a liniei generale a partidului, trasată de Congresul al II-lea. Acesta este programul creșterii continue a forțelor statului popular, al întăririi alianței dintre muncitori și țărani, al înnoirii și progresului în domeniul agriculturii, al transformării socialiste continue și considerabile a satului. Acesta este programul asigurării creșterii nelîntrețute a producției socialiste, al ridicării nivelului material și cultural al oamenilor muncii de la orașe și la sate.

## R. D. Vietnam cere respectarea acordurilor de la Geneva

HANOI 11 (Agerpres). TASS transmite: La 10 februarie, Thon Dik Thang, președintele Comitetului Permanent al Adunării Naționale a R.D. Vietnam, a organizat o conferință de presă pentru ziarștii vietnamezi și străini, în cadrul căreia a făcut o declarație în legătură cu alegerile separate ce se pregătesc în Vietnamul de sud.

Thon Dik Thang a declarat că în timp ce guvernul R.D. Vietnam și poporul vietnamez depun toate eforturile pentru aplicarea deplină și strictă a acordurilor de la Geneva, guvernul sudvietnamez al lui Ngo Dinh Diem, din ordinul și cu ajutorul americanilor, face tot ce-i stă în putință pentru a zădărnici aplicarea acordurilor și pentru a împiedica unificarea Vietnamului. În scopul consolidării poziției S.U.A. și

a dictaturii fasciste a lui Ngo Dinh Diem în Vietnamul de sud se pregătesc alegeri separate pentru așa-numita „Adunare Națională”, „Adunare Națională a R.D. Vietnam”, a spus Thon Dik Thang, protesteză cu hotărîre împotriva farsei alegerilor separate și nelegale, precum și împotriva regimului de represiuni fasciste instaurat în prezent în Vietnamul de sud.

Thon Dik Thang a atras atenția Franței și țărilor participante la conferința de la Geneva cu privire la Indochina, precum și țărilor membre ale Comisiei internaționale de supraveghere și control pentru Vietnam asupra necesității luării de măsuri eficiente în scopul aplicării acordurilor de la Geneva, întăririi păcii în Indochina, Asia de sud-est și în lumea întreagă.

## Declarațiile lui Pineau

PARIS 11 (Agerpres). — Ministrul Afacerilor Externe al Franței, Christian Pineau, a acordat un interviu ziarului „Paris Presse” într-o declarație.

Răspunzînd la o întrebare privitoare la declarația Ministerului Afacerilor Externe al Franței în legătură cu schimbul de mesaje dintre N.A. Bulganin și D. Eisenhower, el a spus: „Cine ar putea să nu fie de acord cu necesitatea de a se trece la un schimb permanent de păreri cu Uniunea Sovietică pentru a se realiza o apropiere a punctelor de vedere? Ori ce confirmare sinceră a pozițiilor Vestului și Estului va servi cauzii păcii și înțelegerii între popoare”.

În continuare Christian Pineau s-a pronunțat pentru întărirea Uniunii

Nord-Atlantice, declarînd că această uniune ar fi „o organizație pur defensivă”. Totodată Pineau a subliniat că „una din sarcinile noastre principale trebuie să fie ducerea de tratative în scopul înfăptuirii unei dezarmări generale și controlate”. „Un acord asupra acestui punct — a spus el în continuare — ar avea un uriaș ecou în lume și ar schimba întreaga atmosferă în relațiile internaționale”.

## Guvernul pakistanez este de acord să ducă tratative economice cu U. R. S. S.

KARACI 11 (Agerpres). — TASS transmite: După cum relatează ziarul „Dooon”, Habin Ibrahim Rahimulua, ministrul Industriei și Comerțului al Pakistanului, a declarat la 10 februarie reprezentanților presei că guvernul pakistanez este de acord să ducă tratative cu Uniunea Sovietică pentru încheierea unui acord comercial.

Rahimulua și-a exprimat speranța că tratativele se vor desfășura într-o atmosferă prietenească.

Anterior, un purtător de cuvînt al aceluiași minister, răspunzînd la întrebările corespondenților, a arătat că în cursul tratativelor vor fi probabil discutate probleme legate de ajutorul tehnic sovietic acordat Pakistanului și colaborarea economică dintre Pakistan și Uniunea Sovietică. Acest purtător de cuvînt a subliniat că Pakistanul are nevoie de utilaj și mașini pe care ar vrea să le primească în schimbul materiilor sale prime.

## Egiptul nu va admite trupe străine pe teritoriul său

CAIRO 11 (Agerpres). — Comitetul declarației președintelui S.U.A., Eisenhower, despre posibilitatea trimiterii unor trupe americane în Orientul Mijlociu „în cazul primejdiei unui război” în Israel și statele arabe, ziarul „Al-Ahram” scrie: Eisenhower a menționat să folosească forțele armate în conflictul arabo-israelian, ca și cum țările arabe ar fi o parte înlegrantă a Statelor Unite ale Americii. Eisenhower, Eden și ceilalți politicieni occidentali trebuie să știe că, așa cum s-a arătat în repetate rânduri, Egiptul nu va admite niciodată trupe străine pe teritoriul său, chiar dacă această măsură ar fi justificată de necesitatea propriei sale apărări. Egiptul de astăzi este stăpîn în casa sa, stăpînul pămîntului său, al spațiului său aerian și al apelor sale teritoriale”.

## Sarcinile noului plan cincinal al Indiei

AMRITSAR 11 (Agerpres). — TASS transmite: În după-amiaza zilei de 9 februarie au început lucrările Comitetului de redactare al celui de al 61-lea Congres al Partidului „Congresul Național Indian” (astfel este denumit în timpul congresului Comitetul pe întreaga India al acestui partid).

La 10 februarie, Comitetul de redactare a discutat rezoluția cu privire la politica economică și la planul cincinal. Rezoluția reafirmă că țelul partidului Congresul Național Indian este „construirea unei societăți de tip socialist”. Rezoluția subliniază îndepărtarea unei societăți de tip socialist cu succes a primului plan cincinal, fapt în urma căruia producția industrială a țării a crescut cu 50 la sută, iar producția agricolă cu 15 la sută. În același timp se constată rămînerii în urmă în dezvoltarea siderurgiei și în crearea industriei grele.

În rezoluție se spune în continuare: În timp ce sectorul de stat trebuie să se dezvolte rapid, sectorului particular îi revine de asemenea un rol important în îndeplinirea planului. Cele două sectoare trebuie să se considere părți ale aceluiași plan. În limitele prevăzute pentru sectorul particular trebuie stimulate spiritul întreprinzător și inițiativa particulară.

În cazurile cînd se va dovedi că este

util, se poate recurge la participarea în comun a capitalului de stat și particular în întreprinderi. Sectorului de stat trebuie să i se ofere cele mai largi posibilități de dezvoltare și statul trebuie să-și asume o mare răspundere pentru ramurile industriale de însemnătate strategică. Trebuie să fie examinate posibilitățile dezvoltării comerțului de stat.

Rezoluția subliniază necesitatea de a se lărgi cooperarea în agricultură și industrie de a se intensifica participarea muncitorilor la conducerea întreprinderilor și de a se continua efectuarea reformei agrare. Rezoluția recomandă să se depună eforturi pentru ca în decurs de 5 ani programele de dezvoltare a obștilor și de promovare a dezvoltării naționale să se extindă asupra întregii țări.

Prezidentul rezoluției, ministrul Planificării, Nanda, a declarat că în decurs de 10 ani în țară pot fi lichidate șomajul și mizeria. El a subliniat că India rămîne considerabil în urmă față de țările înaintate din punctul de vedere economic. În decurs de cinci ani, India trebuie să se pregătească în vederea realizării independenței sale economice pentru a se putea dispensa în viitor de un considerabil ajutor străin. Comitetul de redactare a aprobat rezoluția în ansamblu.

## Manifestația fascistă la Paris Populația Parisului a dat o replică viguroasă elementelor reacționare

PARIS 13. — Corespondentul Agerpres transmite: La 11 februarie, în ciuda interdicției guvernamentale, elemente fasciste și de extremă dreaptă care apără interesele colonialismului din Algeria au organizat pe străzile Parisului o manifestație, încercînd să exercite presiuni asupra guvernului Mollet. După cum relatează agenția France Presse, cîteva grupuri de manifestații, care scandau lozinci provocatoare îndemnînd la continuarea politicii de represiune în Algeria și lansau manifestații cu cîntîc de incendiar, unele din ele cu portretul lui Pojuade, au manifestat pe străzile din apropierea Arcului de Triumf „L'Étoile”. Un alt grup de manifestații a atacat cu pietre localul ziarului radical-socialist „Express” spargînd geamurile și încercînd să-l dea peste cap.

Populația Parisului a răspuns cu hotărîre acestor provocări fasciste. În numeroase arondisamente ale capitalei, membri ai organizațiilor locale comuniste și ale organizațiilor socialiste au mers în tot cursul zilei de 11 februarie o strînsă legătură, gata de a interveni în comun împotriva atacurilor fasciștilor. În cel de al 5-lea arondisament, sediul organizației socialiste locale, atacat de huliganii fasciști, a fost aprins în comun de comunisti și socialiști.

În seara de 11 februarie, grupuri de cetățeni antifasciști au demonstrat în apropiere de Arcul de Triumf, scandînd lozinci antifasciste și împingînd pe demonstranții de dreapta.

În suburbiile Parisului, precum și în diferite localități din întreaga țară, în zilele de 11 și 12 februarie au avut loc mari manifestații populare organizate de comitetele de luptă împotriva fascismului, comitete grupînd laolaltă comunisti, socialiști, radicali și membri ai sindicatelor.

Referîndu-se la manifestațiile antifasciste care au avut loc în întreaga țară și la unitatea de acțiune care s-a manifestat între toate forțele republicane în zilele de 11 și 12 februarie, ziarul „L'Humanité” scria la 13 februarie: „Aceste două zile vor grăbi unirea tuturor forțelor de stînga din întreaga țară. Comunistii, socialiștii, radicalii, au în fața lor prea multe obiective comune și urgente pentru ca să mai noadă întîrzierea constituirii Frontului Popular. Necesitatea rezolvirii pasnice a problemei algeriene, lupta pentru apărarea caracterului laic al învățămîntului, dezarmarea apărării libertăților democratice — toate acestea reprezintă obiective în care nu trebuie să ne lășăm dezbinați spre a fi învinși, cîtă vreme contrarul este pe deplin posibil.”

## Geruri și viscole puternice în Europa

PARIS 13 (Agerpres). — Valul de frig care bîntuie în întreaga Europă de la sfîrșitul lunii ianuarie continuă să se facă resimțit mai ales în țările din apusul și sudul continentului, unde temperatura se menține extrem de scăzută. În Germania occidentală, Franța, Anglia, Italia și Spania zăpada care a căzut din abundență și înghețurile au izolat numeroase localități și au îngreunat în mare măsură circulația provocînd multe accidente. Numai în aceste țări, potrivit datelor agenției United Press, numărul persoanelor care au murit de frig cu o săptămîna în urmă este de 10 persoane.

Italia și Spania, țări cu clima tradițional caldă, au avut mult de suferit din cauza viscolilor. Agențiile de presă relatează că în

# Istoria își continuă mersul ei

În limba romînă, dacă scrii „pline”, citești „pline”, iar dacă scrii „pace”, apoi citești tot „pace”. În limba engleză, însă, lucrurile se petrec alfel. În limba engleză, există o mare deosebire între scrierea și pronunțarea cuvîntelor. Englezii au chiar o zicătoare hazlie în legătură cu aceasta: „Dacă vezi scris „Manchester”, atunci să citești „Liverpool”.

Noi avem însă impresia că, deseori, unele lucruri se scriu în limba engleză într-un fel, se citeșc într-altul și capătă, datorită unor motive bine cunoscute, înțelesul cu totul diferit de sensul obișnuit. Aceasta nu se întîmplă din vina grămăticilor, care nu pot să dea cheia traducerii lor, ci din pricina unor politicieni care una scriu, alta citeșc și, mai ales, alta... gîndesc.

Dar să vedem în mod concret despre ce este vorba.

Presa din întreaga lume a publicat în ultimul timp informații cu privire la acțiunile întreprinse de Statele Unite ale Americii care încalcă principiile unanim recunoscute ale dreptului internațional. După cum se știe, în lunile din urmă, autoritățile americane au intensificat lansarea de baloane în spațiul aerian al U.R.S.S. și al țărilor de democrație populară. În nota pe care guvernul romîn a adresat-o la 8 februarie 1956 guvernului S.U.A., s-a arătat că și în spațiul aerian al țării noastre au apărut asemenea baloane. Acestea sînt exact pedetate de pe teritoriul Germaniei occidentale, precum și de la bazele militare ale forțelor aeriene americane care se găsesc pe teritoriile unor state aflate în apropierea frontierelor țării noastre sau ale altor state de democrație populară.

Operația întreprinsă de Statele Unite are mai multe aspecte. Baloanele trimise sînt înzestrate cu aparate

automate de fotografiat, cu aparate de radio, tuburi cu explozive și altele. În afară de aceasta, se mai trimit baloane cu manifeste dușmănoase la adresa regimurilor din țările asuprite, cărora sînt dirijate baloanele. Acțiunile autorităților militare americane constituie o violare flagrantă și premeditată împotriva suveranității de stat a Republicii Populare Romîne și a celorlalte țări. Ele încalcă principiile cunoscute și unanim acceptate ale dreptului internațional privitoare la suveranitatea terestră, aeriană și maritimă a fiecărui stat asupra propriului său teritoriu. Legile internaționale interzic cu desăvîrșire zborul unor avioane sau al altor aparate de zburat deasupra unui teritoriu străin fără consimțămîntul statului respectiv.

În urma protestului viguros al Uniunii Sovietice, al țării noastre și al celorlalte state deasupra cărora au zburat aceste baloane, precum și datorită atitudinii adoptate de întreaga opinie publică internațională, cerurile guvernamentale americane nu au putut să tăgăduiască aceste provocatoare pe care le-au inițiat. Ele au început să dea însă din colț în colț și să caute fel de fel de justificări pentru faptul că au violat suveranitatea unor state.

Un purtător de cuvînt al Departamentului de Stat al S.U.A. a declarat că acestea sînt baloane meteorologice (!) și că ele sînt lansate în Europa în cadrul pregătirilor pentru... „Anul geografic internațional”. Același lucru este arătat și în răspunsul pe care l-a dat guvernul american protestului trimis de Uniunea Sovietică.

Desigur că asemenea afirmații nu pot induce pe nimeni în eroare. De ce? Pentru că noi vedem limpede că,

deși autoritățile americane vorbesc despre „baloane meteorologice”, acestea sînt în realitate baloane ce servesc acțiunilor tipice de spionaj aerian. Deși autoritățile americane vorbesc despre așa-zise „cercetări științifice”, în realitate, nu este vorba decît de o acțiune agresivă îndreptată împotriva statelor socialiste. Este oare atînci de vină limba eng